



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

**CONTRACTACIÓ
EXP. NÚM. CS 167/2020
LOT 2**

REUNITS:

D'una part,

La Il·lma. Sra. Estefania Torrente Guerrero que actua en nom i representació del Consell Comarcal del Bages, en la seva qualitat de presidenta, assistida per la secretària del Consell Comarcal que dóna fe.

I de l'altra,

El Sr. Carlos del Barrio Quesada que obra en nom i representació legítima de l'Associació per la Orientació, Formació i Inserció dels Treballadors Estrangers (CITE), CIF G58540428, domiciliada a Barcelona, Via Laietana, núm. 16, per poders que es troben a l'expedient.

MANIFESTEN:

I.- Que per decret de gerència núm. 1413/20, de 30 de desembre, es va aprovar l'expedient de contractació, per procediment obert simplificat, per a l'adjudicació dels serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages durant l'any 2021.

II.- Que per aquesta resolució de gerència es va convocar el procediment obert simplificat que es va anunciar en el perfil del contractant del Consell Comarcal del Bages (www.ccbages.cat).

III.- Que el dia 14 de gener de 2021 va finalitzar el termini per a la presentació de proposicions, havent-se presentat proposta les següents empreses:



Certificat de l'eina Sobre Digital

Per a la licitació corresponent a "Serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages del Consell Comarcal del Bages durant l'any 2021" amb el codi d'expedient "CS 167/20" que finalitza el termini per a la presentació d'ofertes el dia 14/01/2021, a les 14:00, les proposicions presentades mitjançant l'eina de Sobre Digital són les que es relacionen a continuació:

Denominació social	NIF	Data d'entrada	Hora d'entrada	Registre d'entrada
Associació Orientació, Formació i Inserció dels Treballadors estrangers (CITE)	G58540428	07/01/2021	18:07:44	E2021000104

IV.- Que en data 18 de gener de 2021 s'ha realitzat l'acte públic d'obertura del sobre únic amb el següent contingut:

LOT2. Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages. Lot Reservat. Disposició addicional quaranta-vuitena. Reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions	Pressupost net licitació (S/IVA)	IVA (21%)	Pressupost net licitació (A/IVA)
	2100,00	441,00	2541,00
AVALUACIÓ DE LES PROPOSICIONS D'ACORD AMB ELS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ DELS PLECS	Oferta econòmica (sense IVA)	BAIXA PREU	TOTAL
Oferta 1: ASSOCIACIO PER A L'ORIENTACIO, FORMACIO I INSERCIO DELS TREBALLADORS ESTRANGERS (CITE)	2100,00	NO BAIXA	2100,00
Oferta més baixa	2100,00		
Límit temerari (2 ofertes)<25%	1575,00		

V.- Que per decret de gerència núm. 40/21, de 20 de gener, s'ha realitzat el requeriment a l'Associació per a l'Orientació, Formació i Inserció dels Treballadors Estrangers – CITE i aquest ha estat acomplert en tots els seus extrems, d'acord amb la documentació que figura en l'expedient administratiu.

VI.- Per decret de gerència núm. 96/21, de l'1 de febrer, s'ha adjudicat el contracte dels serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages durant l'any 2021, **LOT 2**, a l'Associació per a l'Orientació, Formació i Inserció dels Treballadors Estrangers - CITE (CIF G58540428 Via Laietana, núm. 16, Barcelona), per un import de 2.100,00 € (exempt d'IVA).

VII.- Que en compliment del que disposa l'article 153.6 de la de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (en endavant LCSP), no es pot procedir a l'execució del contracte amb caràcter previ a la seva formalització.

I, ambdues parts, reconeixent-se mútua capacitat i donant compliment al mandat legal de formalització dels contractes administratius, atorguen les següents

CLÀUSULES:

PRIMERA.- El Consell Comarcal del Bages adjudica el contracte dels serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages del Consell Comarcal del Bages durant l'any 2021, **LOT 2**, a l'Associació per a l'Orientació, Formació i Inserció dels Treballadors Estrangers - CITE (NIF G58540428 Via Laietana, núm. 16, Barcelona), per un import de 2.100,00 € (exempt d'IVA).



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

SEGONA.- L'Associació per a l'Orientació, Formació i Inserció dels Treballadors Estrangers - CITE accepta l'adjudicació i s'obliga a la prestació del servei, durant tot el període contractual, amb estricta subjecció al Plec de Clàusules Administratives Particulars i al Plec de Prescripcions Tècniques que regulen el contracte, incorporats com annexes núm. 1 i núm. 2 a la signatura d'aquest contracte.

L'empresa contractista té l'obligació de complir, durant tot el període d'execució del contracte, les normes i condicions que fixa el conveni col·lectiu aplicable ([article 35.1.n de la Llei 9/2017](#)).

TERCERA.- El present contracte s'atorga a risc i ventura de l'adjudicatari que assumeix totes les responsabilitats civils, fiscals i laborals que es derivin de la prestació del servei i del compliment o incompliment del règim d'obligacions del contracte.

Llegit el present contracte, els atorgants el ratifiquen i signen, juntament amb la secretària del Consell Comarcal, que dóna fe de l'atorgament.

La Presidenta

El Contractista

Dono fe,
La Secretària



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

ANNEX NÚM. 1 CONTRACTE

PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS QUE REGIRAN LA LICITACIÓ PER A L'ADJUDICACIÓ SERVEIS DE DESENVOLUPAMENT DE POLÍTIQUES MIGRATÒRIES I DE SUPORT PER A PROFESSIONALS PER L'ATENCIÓ A LA DIVERSITAT AL BAGES AL 2021

ÍNDEX

Clàusula 1. Objecte del contracte	3
Clàusula 2. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte	3
Clàusula 3. Règim jurídic del contracte	3
Clàusula 4. Expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del vocabulari comú de Contractes Codi CPV (vocabulari comú de contractes públics)	4
Clàusula 5. Pressupost màxim de licitació i valor estimat del contracte	4
Clàusula 6. Termini de durada del contracte	6
Clàusula 7. Òrgan de contractació i perfil del contractant	6
Clàusula 8. Procediment d'adjudicació. Termini de presentació de l'oferta	6
Clàusula 9. Responsable del contracte	7
Clàusula 10. Mitjans de comunicació electrònics	7
Clàusula 11. Aptitud per contractar	9
Clàusula 12. Solvència de les empreses licitadores	11
Clàusula 13. Criteris d'adjudicació del contracte	14
Clàusula 14. Oferta amb valors anormals o desproporcionats	15
Clàusula 15. Criteris de desempat	16
Clàusula 16. Presentació de documentació i de proposicions	17
Clàusula 17. Mesa de contractació i pràctica de la valoració de les ofertes	21
Clàusula 18. Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació	22
Clàusula 19. Garantia definitiva	24
Clàusula 20. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment	25
Clàusula 21. Adjudicació del contracte	25
Clàusula 22. Formalització i perfecció del contracte	26
Clàusula 23. Condicions especials d'execució	27
Clàusula 24. Execució del contracte. Abonaments al contractista	27
Clàusula 25. Modificació del contracte	28
Clàusula 26. Suspensió	28
Clàusula 27. Subcontractació	29
Clàusula 28. Successió i cessió del contracte	29
Clàusula 29. Revisió de preus	31
Clàusula 30. Compliment contracte i penalitats per incompliment	31
Clàusula 31. Personal	32
Clàusula 32. Danys causats per l'execució del contracte	33
Clàusula 33. Altres obligacions de l'empresa contractista	33
Clàusula 34. Recepció i liquidació	35
Clàusula 35. Termini garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva	36



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Clàusula 36. Resolució del contracte	36
Clàusula 37. Prerrogatives	37
Clàusula 38. Resolució d'incidències i dubtes interpretatius	37
Clàusula 39. Clàusula ètica	37
Clàusula 40. Recursos	39
Clàusula 41. Arbitratge	39
Clàusula 42. Règim d'invalidesa	39
Clàusula 43. Jurisdicció competent	39
ANNEX 1	40



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Clàusula 1. Objecte del contracte

L'objecte del present contracte és la prestació dels serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages del Consell Comarcal del Bages durant l'any 2021, per tal d'afavorir la seva igualtat d'accés als serveis públics així com la seva inclusió social. D'acord amb als diferents lots establerts al Plec de Prescripcions Tècniques (PPT). Concretament la prestació dels següents serveis de suport als 29 municipis que conformen l'Àrea Bàsica de Serveis Socials del Bages (ABSS).

- LOT 1. Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages.
- LOT 2. Assessorament legal i suport tècnic especialitzat en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages.

Els lots estan reservats segons la disposició addicional quaranta-vuitena que permet la reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions. Per aquest supòsit les organitzacions licitadores hauran de complir totes i cadascuna de les condicions següents: a) Que el seu objectiu sigui la realització d'una missió de servei públic vinculada a la prestació dels serveis que recull l'apartat primer. b) Que els beneficis es reinverteixin amb la finalitat d'assolir l'objectiu de l'organització; o, en cas que es distribueixin o redistribueixin beneficis, la distribució o redistribució s'ha de fer d'acord amb criteris de participació. c) Que les estructures de direcció o propietat de l'organització que executi el contracte es basin en la propietat dels empleats, o en principis de participació, o exigeixin la participació activa dels empleats, els usuaris o les parts interessades. d) Que el poder adjudicador de què es tracti no hagi adjudicat a l'organització un contracte per als serveis en qüestió d'acord amb aquest article en els tres anys precedents.

Clàusula 2. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

Les necessitats administratives que cal satisfer mitjançant el contracte són les que consten en el PPT. És procedeix a la seva externalització atès la manca d'elements materials i personals suficients i propis del Consell Comarcal per poder-ho duu a terme d'acord amb l'informe que consta en l'expedient administratiu.

Clàusula 3. Règim jurídic del contracte

D'acord amb el que disposa l'article 17 del Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, es tipifica el present contracte com un contracte administratiu de serveis.

El contracte es regeix per aquest plec de clàusules administratives (PCAP) i pel PPT, les clàusules dels quals es consideren part integrant del contracte. A més, es regeix per la normativa en matèria de contractació pública continguda, principalment, en les disposicions següents:

- a) Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP).

- b) Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.
- c) Reial Decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic (d'ara endavant, RD 817/2009).
- d) Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, en tot allò no modificat ni derogat per les disposicions esmentades anteriorment (d'ara endavant, RGLCAP).
- e) Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.
- f) Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

Adicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya i per la seva normativa sectorial que resulti d'aplicació.

Supletòriament al contracte li resulten d'aplicació les normes de dret administratiu i, en el seu defecte, les normes de dret privat.

El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'empresa adjudicatària de l'obligació de complir-les.

Clàusula 4. Expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del vocabulari comú de Contractes Codi CPV (vocabulari comú de contractes públics)

L'expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del Vocabulari Comú de Contractes (CPV) és: 85300000-2 Serveis d'assistència social i serveis connexos i 98133000-4 Serveis prestats per associacions de caràcter social.

Clàusula 5. Pressupost màxim de licitació i valor estimat del contracte

El pressupost base de licitació és el que segueix:



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

OBJECTE DEL CONTRACTE		MÀXIM TOTAL HORES ESTIMADES		PREU TOTAL MÀXIM ESTABLERT PER LOTS IVA INCLÓS		
Contractació pel suport en temes de Gestió de Polítiques Migratòries al Bages		PREU hora màxim establert.	2021	Preu total per lot IVA exempt	Preu per lot del 21% IVA	Preu LOT IVA inclos
LOT 1	Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages. Lot Reservat. Disposició addicional quaranta-vuitena. Reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions	Traduccions orals: 35€/h	Max. 20 h	800,00€	168,00€	968,00€
		Traduccions escrites: àrab/xinès/rus: 0,09€/paraula; anglès i francès 0,055€/paraula; castellà: 0,04€/paraula	En funció de la demanda de guies d'acollida			
		Coordinació: 100€				
LOT 2	Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages. Lot Reservat. Disposició addicional quaranta-vuitena. Reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions	100€/mes assessorament online i telefònic 50€/h de formació i assessorament tècnic especialitzat en matèria d'estrangeria 100€ de coordinació	100€ x 11 mesos 50€/h X 18 hores formatives/ mòduls acollida/assessorament presencial 100€ coordinació	2.100,00€	441,00 €	2.541,00 €
TOTAL				2.900,00 €	609,00 €	3.509,00 €

El preu del contracte és el d'adjudicació i ha d'incloure, com a partida independent, l'Impost sobre el Valor Afegit. En el preu es consideraran inclosos els tributs, les taxes, els cànon de qualsevol tipus que siguin d'aplicació, així com totes les despeses que s'originin com a conseqüència de les obligacions establertes en aquest plec que s'han de complir durant l'execució del contracte.

L'oferta de preu de l'empresa licitadora no pot superar el pressupost base de licitació. Si el preu ofertat per l'empresa licitadora supera el pressupost base de licitació l'oferta serà íntegrament rebutjada.

Per tractar-se d'un expedient de tramitació anticipada de despesa, l'adjudicació del contracte resta sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per a fer front a les obligacions derivades del contracte, en l'exercici pressupostari del 2021.

El valor estimat (VE) del contracte és de 2.900,00 euros, sense incloure l'Impost sobre el Valor Afegit d'acord amb la vigència del contracte.

Clàusula 6. Termini de durada del contracte

L'execució de les actuacions previstes s'iniciaran el dia 20 de gener de 2021 i finalitza el 31 de desembre de 2021.

Clàusula 7. Òrgan de contractació i perfil del contractant

De conformitat amb el que estableix la disposició addicional segona de la LCSP, l'òrgan de contractació és la Gerència del Consell Comarcal.

El perfil de contractant es troba allotjat en la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya:

https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_pscp/AppJava/cap.do?keyword=Consell+Comarcal+del+Bages&reqCode=viewDetail&idCap=1087803

Clàusula 8. Procediment d'adjudicació. Termini de presentació de l'oferta

La contractació, que es tramitarà de forma ordinària i no subjecta a regulació harmonitzada, es durà a terme mitjançant procediment obert i adjudicació amb un únic criteri d'adjudicació, en virtut d'allò que estableixen els articles 145, 146, 156 a 158 i concordants de la LCSP.

Les proposicions es presentaran en la forma, termini i lloc indicats a l'anunci de licitació.

Les ofertes presentades fora d'aquest termini no seran admeses.

Les ofertes s'hauran d'entrar a través del perfil del contractant fent ús del sobre digital 2.0.

Per obtenir més informació sobre el Sobre Digital 2.0

https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_sobre/AppJava/views/ajuda/empreses/index.xhtml



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Clàusula 9. Responsable del contracte

El responsable del contracte a què es refereix l'article 62 de la LCSP és la Sra. Roser Nin Blanco, Tècnica referent del Servei d'Inclusió Social, Acol·lida i Envel·liment, a la qual li correspondrà:

- Supervisar l'execució del contracte i prendre les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació, sempre dins de les facultats que li atorgui l'òrgan de contractació.
- Conformar les factures del servei.
- Emetre informe sobre els incompliments en l'execució del contracte i formular proposta d'imposició de penalitats i/o de resolució.

Les instruccions donades per la persona responsable del contracte configuren les obligacions d'execució del contracte juntament amb el seu clausurat i els plecs.

Clàusula 10. Mitjans de comunicació electrònics

D'acord amb la Disposició addicional quinzena de la LCSP, la tramitació d'aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics.

No obstant això, es podrà utilitzar la comunicació oral per a comunicacions diferents de les relatives als elements essencials, això és, els plecs i les ofertes, deixant-ne el contingut de la comunicació oral documentat degudament, per exemple, mitjançant els arxius o resums escrits o sonors dels principals elements de la comunicació.

Les comunicacions i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte s'efectuaran per mitjans electrònics a través del sistema de notificació e-NOTUM, d'acord amb la LCSP i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

A aquests efectes, s'enviaran els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions a les adreces de correu electrònic i als telèfons mòbils que les empreses hagin facilitat a aquest efecte en la declaració responsable, d'acord amb el que s'indica en la clàusula onzena d'aquest plec. Un cop rebuts el/s correu/s electrònic/s i, en el cas que s'hagin facilitat també telèfons mòbils, els SMS, indicant que la notificació corresponent s'ha posat a disposició en l'e-NOTUM, haurà/n d'accedir-hi la/les persones designada/es, mitjançant l'enllaç que s'enviarà a aquest efecte. En l'espai virtual on hi ha dipositada la notificació, es permet accedir a dita notificació amb certificat digital o amb contrasenya.

Els terminis a comptar des de la notificació es computaran des de la data d'enviament de l'avís de notificació, si l'acte objecte de notificació s'ha publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computaran des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça. No obstant això, els terminis de les notificacions practicades amb motiu del procediment de recurs especial pel Tribunal

Català de Contractes computen en tot cas des de la data d'enviament de l'avís de notificació.

D'altra banda, per **tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s'han de subscriure** com a interessades en aquesta licitació, a través del servei de subscripció a les novetats de l'espai virtual de licitació que a tal efecte es posa a disposició a l'adreça.

https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_pscp/AppJava/cap.do?keyword=Consell+Comarcal+del+Bages&reqCode=viewDetail&idCap=1087803

Per fer-ho, la persona usuària de la Plataforma amb rol d'administradora pot definir l'acrònim accedint a la pestanya "Perfil de contractant">"Dades bàsiques".



Aquesta subscripció permetrà rebre avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o avís relacionat amb aquesta licitació.

Així mateix, determinades comunicacions que s'hagin de fer amb ocasió o com a conseqüència del procediment de licitació i d'adjudicació del present contracte es realitzaran mitjançant el tauler d'anuncis associat a l'espai virtual de licitació d'aquesta licitació de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública. En aquest tauler d'anuncis electrònic, que deixa constància fefaent de l'autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada, també es publicarà informació relativa tant a la licitació, com al contracte.

A més, les empreses licitadores també es poden donar d'alta en el Perfil del licitador, prèvia l'autenticació requerida. El Perfil del licitador està constituït per un conjunt de serveis adreçats a les empreses licitadores amb l'objectiu de proveir un espai propi a cada empresa licitadora, amb un seguit d'eines que faciliten l'accés i la gestió d'expedients de contractació del seu interès. Per donar-se d'alta cal fer "clic" en l'apartat "Perfil de licitador" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública i disposar del certificat digital requerit.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES



A la Plataforma de Serveis de Contractació Pública les empreses tenen a la seva disposició una “guia del licitador”.

https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_pscp/AppJava/accessTenderer.pscp?reqCode=inici&set-locale=ca_ES

D'acord amb la disposició addicional primera del DL 3/2016, serà suficient l'ús de la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica en els termes previstos en el Reglament (UE) 910/2014/UE, del Parlament Europeu i del Consell, de 23 de juliol de 2014, relatiu a la identificació electrònica i els serveis de confiança per a les transaccions electròniques en el mercat interior i pel qual es deroga la Directiva 1999/93/CE. Per tant, aquest és el nivell de seguretat mínim necessari del certificat de signatura electrònica admesa per a la signatura d'aquesta declaració responsable i de l'oferta.

Pel que fa als certificats estrangers comunitaris, s'acceptaran els certificats qualificats a qualsevol país de la Unió Europea d'acord amb l'article 25.3 del Reglament (UE) 910/2014/UE sobre identificació electrònica i serveis de confiança, esmentat, el qual disposa que “una signatura electrònica qualificada basada en un certificat qualificat emès a un Estat membre serà reconeguda com a signatura electrònica qualificada a la resta dels Estats membres”.

Clàusula 11. Aptitud per contractar

Estan facultades per participar en aquesta licitació i subscriure, si escau, el contracte corresponent les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que reuneixin les condicions següents:

- Tenir personalitat jurídica i plena capacitat d'obrar, d'acord amb el que preveu l'article 65 de la LCSP
- No estar incurses en alguna de les circumstàncies de prohibició de contractar recollides en l'article 71 de la LCSP
- Acreditar la solvència requerida, en els termes establerts en aquest plec

- Tenir l'habilitació empresarial o professional que, si s'escau, sigui exigible per dur a terme la prestació que constitueixi l'objecte del contracte

- A més, quan, per així determinar-ho la normativa aplicable, se li requereixin a l'empresa determinats requisits relatius a la seva organització, destinació dels seus beneficis, sistema de finançament o altres per poder participar en el procediment d'adjudicació, aquests s'han d'acreditar per les empreses licitadores.

Així mateix, les prestacions objecte d'aquest contracte han d'estar compreses dins de les finalitats, objecte o àmbit d'activitat de les empreses licitadores, segons resulti dels seus estatuts o de les seves regles fundacionals.

Les circumstàncies relatives a la capacitat, solvència i absència de prohibicions de contractar han de concórrer en la data final de presentació d'ofertes i subsistir en el moment de perfecció del contracte.

L'acreditació de la capacitat d'obrar i personalitat dels licitadors es realitzarà de la següent forma:

a) Persones físiques (empresaris individuals i professionals): DNI o document que el substitueixi, no caducat i acreditació, si escau, del nom comercial amb què opera en el tràfic mercantil. Quan sigui exigible per a la realització de l'activitat o prestació que constitueixi l'objecte del contracte una determinada habilitació empresarial, s'acompanyarà còpia compulsada del certificat que acrediti les condicions d'aptitud professional.

b) Persones jurídiques espanyoles: Escriptura de nomenament de càrrec social o bé el poder notarial de la persona que actuï per representació i escriptura de constitució o d'adaptació, si s'escau, de la societat en què consti el darrer objecte del contracte inscrita en el corresponent Registre quan l'esmentada inscripció el sigui exigible de conformitat amb la legislació mercantil. En el cas que no ho fos, la capacitat d'obrar s'acreditarà mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acte fundacional, inscrits, si s'escau, en el corresponent registre oficial.

c) Persones jurídiques no espanyoles d'estats membres de la Unió Europea o signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu: Inscripció en els registres professionals o mercantils adients del seu Estat membre d'establiment o la presentació d'una declaració jurada o una de les certificacions que s'indiquen en l'annex XI de la Directiva 2014/24/UE. L'aportació d'un informe emès per la missió diplomàtica permanent o per l'oficina consular d'Espanya del lloc del domicili de l'empresa, en el qual consti, prèvia acreditació per l'empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg, o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local dins l'àmbit de les activitats que abasta l'objecte del contracte.

d) Persones jurídiques no comunitàries: Informe de reciprocitat al que fa referència l'article 68 de la LCSP, excepte les empreses d'estats signataris de l'Acord sobre contractació pública de la Organització Mundial del Comerç, i disposar d'una sucursal en territori espanyol.

e) Unions temporals d'empreses. També poden participar en aquesta licitació les unions d'empreses que es constitueixin temporalment a aquest efecte (UTE), sense que sigui necessària formalitzar-les en escriptura pública fins que no se'ls hagi adjudicat el contracte. Aquestes empreses queden obligades solidàriament davant l'Administració i han de



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

nomenar una persona representant o apoderada única amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció, sense perjudici que les empreses atorguin poders mancomunats per a cobraments i pagaments d'una quantia significativa.

La durada de la UTE ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

Les empreses que vulguin constituir unions temporals d'empreses per participar en licitacions públiques es poden trobar mitjançant la utilització de la funcionalitat punt de trobada de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat, que es troba dins l'apartat "Perfil del licitador".

Les empreses que hagin participat en l'elaboració de les especificacions tècniques o dels documents preparatoris del contracte o hagin assessorat a l'òrgan de contractació durant la preparació del procediment de contractació, poden participar en la licitació sempre que es garanteixi que la seva participació no falseja la competència.

En aquest cas tenint en compte el que estableix la disposició addicional quaranta-vuitena que permet la reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions. Per aquest supòsit les organitzacions licitadores hauran de complir totes i cadascuna de les condicions següents: a) Que el seu objectiu sigui la realització d'una missió de servei públic vinculada a la prestació dels serveis que recull l'apartat primer. b) Que els beneficis es reinverteixin amb la finalitat d'assolir l'objectiu de l'organització; o, en cas que es distribueixin o redistribueixin beneficis, la distribució o redistribució s'ha de fer d'acord amb criteris de participació. c) Que les estructures de direcció o propietat de l'organització que executi el contracte es basin en la propietat dels empleats, o en principis de participació, o exigeixin la participació activa dels empleats, els usuaris o les parts interessades. d) Que el poder adjudicador de què es tracti no hagi adjudicat a l'organització un contracte per als serveis en qüestió d'acord amb aquest article en els tres anys precedents.

Clàusula 12. Solvència de les empreses licitadores

El licitador haurà de complir les condicions següents:

La documentació acreditativa de la solvència haurà de ser presentada únicament pel licitador proposat com a adjudicatari i en els termes que es detallen en el requeriment.

- Disposar de la solvència següent:

a) Solvència econòmica i financera:

Volum anual de negocis, en els últims tres (3) anys finalitzats.

Mínim: Per un import mínim de igual al valor estimat del contracte per cada lot en algun dels tres (3) exercicis esmentats.

Mitjà d'acreditació: Comptes anuals aprovats i dipositats en el Registre Mercantil, si l'empresari hi estigués inscrit; en cas contrari, pels dipositats en el registre oficial en què hagi d'estar inscrit. Els empresaris individuals no inscrits en el Registre Mercantil acreditaran el volum anual de negocis mitjançant els llibres d'inventaris i comptes anuals legalitzats pel

Registre Mercantil. També es pot acreditar mitjançant certificació bancària i declaració del empresari en què indiqui el volum de negocis global de l'empresa.

b) Solvència professional o tècnica:

- Una relació dels principals serveis o treballs efectuats de la mateixa o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte del contracte per cada lot, en el curs de, com a màxim els tres últims anys, en la que s'indiqui l'objecte dels treballs, l'import, la data i el destinatari, públic o privat d'aquests, signada pel representant legal de l'empresa.

Mínim: haver executat 3 treballs de característiques similars a l'objecte del projecte en el curs dels últims tres anys, per un import similar o superior al 60% del valor estimat del contracte.

Documentació acreditativa dels treballs/serveis mínims realitzats és la que es detalla a continuació:

- Quan els treballs o serveis s'hagin realitzat en entitats del sector públic, cal aportar certificats expedits o visats per l'òrgan competent.

- Quan els treballs o serveis s'hagin realitzat en entitats del sector privat, mitjançant un certificat expedit per l'empresa destinatària d'aquests treballs/serveis o a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració signada pel representant legal de l'empresa licitadora.

Adscriure, d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP, els mitjans que indicarà mitjançant relació i que, en particular, haurà de comprendre els següents:

Han d'acreditar l'experiència i/o titulació determinada o concreta, acreditada documentalment, per a la prestació dels serveis objecte del contracte, dels professionals. El personal haurà de tenir, com a mínim, la titulació i experiència que tot seguit es detalla per cada un dels serveis.

Personal que ha de gestionar el Servei d'interpretació lingüística (oral i escrita) del Bages (lot 1).

Les persones que formin part de la borsa han de ser persones amb origen a la migració que dominin la llengua o llengües del país d'origen, així com el català i el castellà. Aquest requisit s'haurà de justificar amb una declaració jurada per part del licitador, ja que es tracta d'un servei no professionalitzat.

És necessari que aquestes persones acreditin una formació bàsica d'un mínim de 2 hores, realitzada per l'entitat adjudicatària, i signin un document de compromís de compliment del codi deontològic de la persona intèrpret per als Serveis públics (veure Capítol VI del PTT. Annex – Codi deontològic de la persona que fa d'intèrpret per als serveis públics).

És necessari que la persona designada per l'adjudicatària per gestionar el Servei d'Interpretació lingüística (oral i escrita) del Bages supervisi l'adequació de les demandes de traducció amb les persones que faran el servei d'interpretació, tant oral com escrita. També es necessari que les demandes del Servei d'interpretació obtinguin resposta, per part de l'adjudicatària, amb un termini màxim de 24 hores (dies laborables).

Personal que ha de gestionar el Servei d'Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria a l'ABSS del Bages (lot 2)



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

El personal professional haurà de tenir, com a mínim, la titulació i/o experiència que tot seguit es detalla:

- Títol Universitari de Treball Social
- Títol Universitari d'Educació Social
- Títol Universitari de Pedagogia
- Títol Universitari de Psicologia
- Títol Universitari de Sociologia
- Títol Universitari d'Antropologia Social i Cultural
- Títol Universitari en Ciències Polítiques i de l'Administració
- Títol Universitari de Dret

*I els títols equivalents que els substitueixin en la implantació de la Llei Orgànica d'Educació (LOE).

L'adjudicatària haurà de presentar al consell comarcal el CV i la titulació de la persona que prestarà el servei de suport del Servei d'Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria a l'ABSS del Bages.

De conformitat amb l'article 75 de la LCSP es podrà acreditar la solvència basant-se en la solvència i mitjans d'altres entitats, amb independència de la naturalesa jurídica dels vincles que tinguin amb elles, sempre que demostrin que durant tota la durada de l'execució del contracte, disposarà efectivament d'aquesta solvència i mitjans i que l'entitat a la que es recorri no està incursa en una prohibició de contractar.

Quan una empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, haurà de demostrar que disposarà dels recursos necessaris mitjançant la presentació a aquest efecte del compromís per escrit de dites entitats. Aquest compromís es presentarà pel licitador que hagués presentat la millor oferta, previ requeriment complimentat de conformitat amb el que es disposa a l'apartat 2 de l'article 150 de la LCSP, sense perjudici del que s'estableix a l'apartat 3 de l'article 140 de la LCSP.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a capacitats d'altres empreses per acreditar la solvència econòmica i/o tècnica, de conformitat amb el que prevé l'article 75 de la LCSP, o tinguin la intenció de subcontractar, ha d'indicar aquesta circumstància en la declaració responsable i presentar altre declaració separat per cadascuna de les empreses a la capacitat de les quals recorri o que tinguin intenció de subcontractar, degudament signat.

En el supòsit que es recorri a la solvència econòmica i financera de altres entitats, serà necessari que el licitador i les entitats a les que es recorri siguin solidàriament responsables de l'execució del contracte, i que acreditin individualment la solvència que aporten.

Els certificats comunitaris d'empresaris autoritzats per contractar als que fa referència l'article 97 de la LCSP constitueixen una presumpció d'aptitud en relació als requisits de selecció qualitativa que figurin en aquests.

En les UTE, totes les empreses que en formen part han d'acreditar la seva solvència, en els termes indicats en aquest plec. Per tal de determinar la solvència de la unió temporal, s'acumula l'acreditada per cadascuna de les seves integrants.

Clàusula 13. Criteris d'adjudicació del contracte

L'adjudicació es determinarà tenint en compte el criteri preu, i per tant s'adjudicarà a la millor oferta econòmica tenint en compte els dos decimals de la mateixa.

En el dia, lloc i hora indicats a l'anunci de la licitació tindrà lloc l'obertura dels sobres presentats per les empreses admeses. L'apertura de les proposicions no s'efectuarà fins que hagi finalitzat el termini per a la seva presentació, **i no es celebrarà acte públic d'apertura d'aquestes, segons s'estableix en l'article 159.6.d).**

Després de l'obertura de el sobre o arxiu electrònic i en la mateixa sessió la mesa procedirà a:

1r Prèvia exclusió, si escau, de les ofertes que no compleixin els requeriments de el plec, avaluar i classificar les ofertes.

2n Realitzar la proposta d'adjudicació a favor del candidat amb millor puntuació.

3r Comprovar en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades que l'empresa està degudament constituïda, el signant de la proposició té poder bastant per a formular l'oferta, ostenta la solvència econòmica, financera i tècnica o, si s'escau la classificació corresponent i no està sotmesa a cap prohibició per contractar.

4t Requerir a l'empresa que ha obtingut la millor puntuació mitjançant comunicació electrònica perquè constitueixi la garantia definitiva, així com perquè aporti el compromís a què es refereix l'article 75.2 de la LCSP i la documentació justificativa de què disposa efectivament dels mitjans que es s'hagués compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP; i tot això en el termini **de set dies hàbils** a comptar de l'enviament de la comunicació.

g) En els casos en què a la licitació es presentin empresaris estrangers d'un Estat membre de la Unió Europea o signatari de l'Espai Econòmic Europeu, l'acreditació de la seva capacitat, solvència i absència de prohibicions es podrà realitzar bé mitjançant consulta a la corresponent llista oficial d'operadors econòmics autoritzats d'un Estat membre, bé mitjançant l'aportació de la documentació acreditativa dels esmentats extrems, que haurà de presentar, en aquest últim cas, en el termini concedit per a la presentació de la garantia definitiva.

La Mesa de contractació podrà sol·licitar i admetre l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes quan siguin de tipus material o formal, no substancials i no impedeixin conèixer el sentit de l'oferta. Únicament es permetrà l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes sempre que no comportin una modificació o concreció de l'oferta, amb la finalitat de garantir el principi d'igualtat de tracte entre empreses licitadores.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública.

Seran excloses de la licitació, mitjançant resolució motivada, les empreses les proposicions de les quals no concordin amb la documentació examinada i admesa, les que excedeixin del pressupost base de licitació, modifiquin substancialment els models de proposició establerts en aquest plec, comportin un error manifest en l'import de la proposició i aquelles en les quals l'empresa licitadora reconegui l'existència d'error o inconsistència que la fa inviable.

L'existència d'errors en les proposicions econòmiques de les empreses licitadores implicarà l'exclusió d'aquestes del procediment de contractació, quan pugui resultar afectat el principi d'igualtat, en els casos d'errors que impedeixen determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert per les empreses i, per tant, impedeixin realitzar la valoració de les ofertes.

La Mesa podrà sol·licitar els informes tècnics que consideri necessaris abans de formular la seva proposta d'adjudicació. També podrà sol·licitar aquests informes quan consideri necessari verificar que les ofertes compleixen amb les especificacions tècniques dels plecs. Les proposicions que no compleixin dites prescripcions no seran objecte de valoració.

També podrà requerir informes a les organitzacions socials d'usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de l'àmbit d'activitat al qual correspongui l'objecte del contracte i a les organitzacions sindicals.

Els actes d'exclusió de les empreses licitadores adoptats en relació amb l'obertura dels sobres seran susceptibles d'impugnació.

Clàusula 14. Oferta amb valors anormals o desproporcionats

La determinació de les ofertes que presentin uns valors anormalment baixos s'ha de dur a terme en funció dels límits i els paràmetres objectius establerts a continuació.

- a. Si concorre una empresa licitadora, es considera anormalment baixa l'oferta que compleixi els dos criteris següents:
 1. Que l'oferta econòmica sigui un 25% més baixa que el pressupost de licitació.
 2. Que la puntuació que li correspongui en la resta de criteris d'adjudicació diferents del preu sigui superior al 90% de la puntuació total establerta en el plec de clàusules administratives particulars.
- b. Si concorren dues empreses licitadores, es considera anormalment baixa l'oferta que compleixi els dos criteris següents:
 1. Que la puntuació que li correspongui en l'oferta econòmica sigui superior en més d'un 20% a la de l'altra oferta.
 2. Que la puntuació que li correspongui en la resta de criteris d'adjudicació diferents del preu sigui superior en més d'un 20% a la puntuació més baixa.
- c. Si concorren tres o més empreses licitadores, es considera anormalment baixa l'oferta que compleixi els dos criteris següents:
 1. Que la puntuació que li correspongui en l'oferta econòmica sigui superior en més d'un 10% a la mitjana aritmètica de les puntuacions de totes les ofertes econòmiques presentades.

2. Que la puntuació que li correspongui en la resta de criteris d'adjudicació diferents del preu, sigui superior a la suma de la mitjana aritmètica de les puntuacions de les ofertes i la desviació mitjana d'aquestes puntuacions.

Per calcular la desviació mitjana de les puntuacions s'obtindrà, per a cada oferta, el valor absolut de la diferència entre la seva puntuació i la mitjana aritmètica de les puntuacions de totes les ofertes. La desviació mitjana de les puntuacions és igual a la mitjana aritmètica d'aquests valors absoluts.

En el supòsit que una o diverses de les ofertes presentades incorrin en presumpció d'anormalitat, la Mesa de contractació requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es que l'/les hagi/n presentat perquè les justifiquin i desglossin raonadament i detalladament el baix nivell dels preus, o de costos, o qualsevol altre paràmetre sobre la base del qual s'hagi definit l'anormalitat de l'oferta. Per aquest motiu, la Mesa requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es, les precisions que consideri oportunes sobre la viabilitat de l'oferta i les pertinents justificacions. L'empresa licitadora disposarà **d'un termini de 3 dies** per presentar la informació i els documents que siguin pertinents a aquests efectes.

Les sol·licituds de justificació es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquest requeriment es comunicarà a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública.

Transcorregut aquest termini, si la Mesa de contractació no rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada, ho posarà en coneixement de l'òrgan de contractació i es considerarà que la proposició no podrà ser completa, quedant l'empresa licitadora exclosa del procediment.

Si la Mesa de contractació rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada dins de termini, l'avaluarà i elevarà la corresponent proposta d'acceptació o rebuig de la proposició, degudament motivada, a l'òrgan de contractació, per tal que aquest decideixi, previ l'assessorament tècnic del servei corresponent, o bé l'acceptació de l'oferta, perquè considera acreditada la seva viabilitat, o bé, en cas contrari, el seu rebuig.

L'òrgan de contractació rebutjarà les ofertes incurses en presumpció d'anormalitat si es basen en hipòtesis o pràctiques inadequades des d'una perspectiva tècnica, econòmica o jurídica.

Així mateix, rebutjarà les ofertes si comprova que són anormalment baixes perquè vulnereu la normativa sobre subcontractació o no compleixen les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral, nacional o internacional, inclòs l'incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents, en aplicació del que estableix l'article 201 de la LCSP.

Clàusula 15. Criteris de desempat

Per al cas que, després de l'aplicació dels criteris d'adjudicació, es produeixi un empat entre dues o més ofertes, s'aplicaran els criteris de l'article 147 de la LCSP. Si persistís encara l'empat, es realitzarà sorteig en la mateixa obertura de sobres.

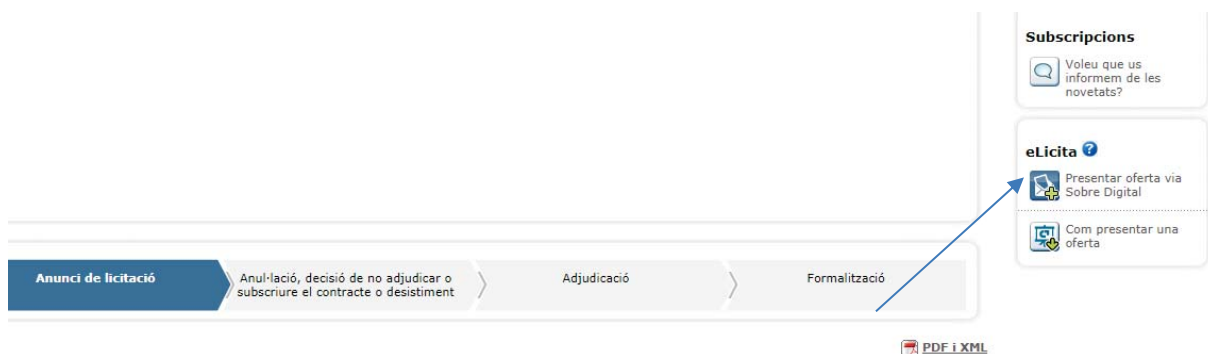


Clàusula 16. Presentació de documentació i de proposicions

El termini per presentar ofertes en aquesta licitació finalitza el dia que s'assenyali en l'anunci a les 14:00:00 hores, de manera que les ofertes rebudes amb posterioritat (és a dir, a les 14:00:01 hores en endavant) es consideraran extemporànies.

Els licitadors hauran d'indicar quins documents o dades dels inclosos en les ofertes tenen la consideració de confidencials, sense que resultin admissibles les declaracions genèriques de confidencialitat de tots els documents o dades de l'oferta. La condició de confidencial haurà de reflectir clarament (sobreimpresa, al marge o de qualsevol altra forma clarament identificable) en el propi document que tingui aquesta condició, assenyalant a més els motius que justifiquen aquesta consideració. No es consideraran confidencials documents que no hagin estat expressament qualificats com a tals pels licitadors.

Les empreses licitadores, quan així faci constar ens han de presentar la documentació que conformi les seves ofertes en un SOBRE ÚNIC, en el termini màxim que s'assenyala en l'anunci de licitació, mitjançant l'eina de Sobre Digital accessible a l'adreça web següent: https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_pscp/AppJava/cap.do?keyword=Consell+Comarcal+del+Bages&reqCode=viewDetail&idCap=1087803



Un cop accedeixin a través d'aquest enllaç a l'eina web de sobre Digital, les empreses licitadores hauran d'omplir un formulari per donar-se d'alta a l'eina i, a continuació, rebran un missatge, al/s correu/s electrònic/s indicat/s en aquest formulari d'alta, d'activació de l'oferta.

Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d'inscripció de l'eina de Sobre Digital, que seran les emprades per enviar correus electrònics relacionats amb l'ús de l'eina de Sobre Digital, han de ser les mateixes que les que designin en la declaració responsable per rebre els avisos de notificacions i comunicacions mitjançant l'e-NOTUM.

Les empreses licitadores han de conservar el correu electrònic d'activació de l'oferta, atès que l'enllaç que es conté en el missatge d'activació és l'accés exclusiu de què disposaran per presentar les seves ofertes a través de l'eina de Sobre Digital.

Accedint a l'espai web de presentació d'ofertes a través d'aquest enllaç tramès, les empreses licitadores hauran de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en

format electrònic en els sobres corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de forma esglaonada, abans de fer la presentació de l'oferta.

Per poder iniciar la tramesa de la documentació, l'eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre amb documentació xifrada que formi part de la licitació. Amb aquesta paraula clau es xifrarà, en el moment de l'enviament de les ofertes, la documentació. Així mateix, el desxifrat dels documents de les ofertes es realitza mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores. **Cal tenir en compte la importància de custodiar correctament aquesta o aquestes claus (poden ser la mateixa per tots els sobres o diferents per cadascun d'ells), ja que només les empreses licitadores la/les tenen (l'eina de Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per al desxifrat de les ofertes i, per tant, per l'accés al seu contingut.**

Es demanarà a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic assenyalat en el formulari d'inscripció a l'oferta de l'eina de Sobre Digital, que accedeixin a l'eina web de Sobre Digital per introduir les seves paraules clau en el moment que correspongui.

Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau s'iniciarà el procés de desxifrat de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual securitzat que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, en el seu cas, de la constitució de la Mesa i de l'acte d'obertura dels sobres, en la data i l'hora establertes.

Les empreses licitadores han d'introduir en tot cas la paraula clau abans de l'obertura del primer sobre xifrat.

En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. Així, atès que la presentació d'ofertes a través de l'eina de Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de la/les paraula/es clau, que només elles custodien durant tot el procés, per poder accedir al contingut xifrat dels sobres, no es podrà efectuar la valoració de la documentació de la seva oferta que no es pugui desxifrar per no haver introduït l'empresa la paraula clau.

Una vegada complimentada tota la documentació de l'oferta i adjuntats els documents que la conformen, es farà la presentació pròpiament dita de l'oferta. A partir del moment en què l'oferta s'hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

Podeu trobar material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina de sobre digital a l'apartat de "Licitació electrònica" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, a l'adreça web següent:

https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_sobre/AppJava/views/ajuda/empreses/index.xhtml?set-locale=ca_ES

D'acord amb el que disposa l'apartat 1.h de la Disposició addicional setzena de la LCSP, l'enviament de les ofertes mitjançant l'eina de sobre Digital es podrà fer en dues fases, transmetent primer l'empremta electrònica de la documentació de l'oferta, dins del termini de presentació d'ofertes, amb la recepció de la qual es considerarà efectuada la seva presentació a tots els efectes, i després fent l'enviament de la documentació de l'oferta pròpiament dita, en un termini màxim de 24 hores. En cas de no efectuar-se aquesta segona remissió en el termini de 24 hores, es considerarà que l'oferta ha estat retirada.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Si es fa ús d'aquesta possibilitat, cal tenir en compte que la documentació tramesa en aquesta segona fase ha de coincidir totalment amb aquella respecte de la que s'ha enviat l'empremta digital prèviament, de manera que no es pot produir cap modificació dels fitxers electrònics que configuren la documentació de l'oferta. En aquest sentit, cal assenyalar la importància de no manipular aquests arxius (ni, per exemple, fer-ne còpies, encara que siguin de contingut idèntic) per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència de documents en les ofertes trameses en dues fases.

Les ofertes presentades han d'estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb les eines corporatives de la Generalitat de Catalunya. Així, és obligació de les empreses contractistes passar els documents per un antivirus i, en cas d'arribar documents de les seves ofertes amb virus, serà responsabilitat d'elles que l'Administració no pugui accedir al contingut d'aquests.

En cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc o sigui il·legible o estigui afectat per algun virus informàtic, la Mesa de contractació valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques respecte de la participació d'aquesta empresa en el procediment, que s'hagin de derivar de la impossibilitat d'accedir al contingut d'algun dels documents de l'oferta. En cas de tractar-se de documents imprescindibles per conèixer o valorar l'oferta, la mesa podrà acordar l'exclusió de l'empresa.

Les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic, que serà sol·licitada a les empreses licitadores en cas de necessitat, per tal de poder accedir al contingut dels documents en cas que estiguin malmesos. En aquest sentit, cal recordar la importància de no manipular aquests arxius per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat, tramesos en suport físic electrònic, i dels tramesos en l'oferta, a través de l'eina de Sobre Digital. Així mateix, cal tenir en compte que aquesta còpia no podrà ser emprada en el cas d'haver enviat documents amb virus a través de l'eina de Sobre Digital, atesa la impossibilitat tècnica en aquests casos de poder fer la comparació de les empremtes electròniques i, per tant, de poder garantir la no modificació de les ofertes un cop finalitzat el termini de presentació.

L'eina de Sobre Digital no permet la presentació d'arxius de mida superior a 25 Mb. Per aquest motiu, els arxius de les ofertes d'aquesta mida s'han de comprimir o fragmentar en diverses parts. La partició s'ha de realitzar manualment (sense utilitzar eines del tipus winzip o winrar de partició automàtica) i sense incorporar cap tipus de contrasenya. Els arxius resultants de la partició s'incorporen en l'apartat d'altra documentació numerats (part 1 de 2, part 2 de 2).

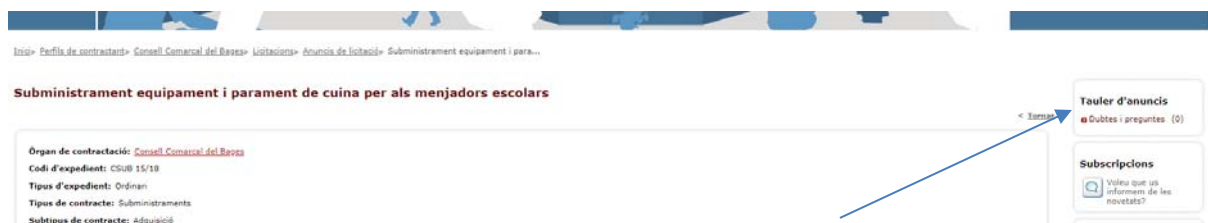
Les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica d'ofertes es troben disponibles a l'apartat de "Licitació electrònica" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, a l'adreça web següent:

https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_sobre/AppJava/views/ajuda/empreses/index.xhtml?set-locale=ca_ES

D'acord amb l'article 23 del RGLCAP, les empreses estrangeres han de presentar la documentació traduïda de forma oficial al català i/o al castellà.

Les persones interessades en el procediment de licitació podran sol·licitar a l'òrgan de contractació informació addicional sobre els plecs i demés documentació complementària, el qual la facilitarà almenys sis dies abans de què finalitzi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, sempre que l'hagin demanat almenys 12 dies abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions.

Les persones interessades en el procediment de licitació també poden dirigir-se a l'òrgan de contractació per sol·licitar aclariments del que estableixen els plecs o la resta de documentació, a través de l'apartat de preguntes i respostes del tauler d'avisos de l'espai virtual de la licitació. Aquestes preguntes i respostes seran públiques i accessibles a través del tauler esmentat, residenciat en el perfil de contractant de l'òrgan.



Les proposicions són secretes i la seva presentació suposa l'acceptació incondicionada per part de l'empresa licitadora del contingut del present plec, així com del plec de prescripcions tècniques, així com l'autorització a la mesa i a l'òrgan de contractació per consultar les dades que recullen el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya o el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, o les llistes oficials d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea.

Cada empresa licitadora no pot presentar més d'una proposició. Tampoc pot subscriure cap proposta en UTE amb d'altres si ho ha fet individualment o figurar en més d'una unió temporal. La infracció d'aquestes normes dona lloc a la no-admissió de cap de les propostes que hagi subscrit.

No es podrà subscriure cap proposició en participació conjunta amb altres licitadors si ja ho ha fet individualment, ni figurar en més d'una d'aquestes agrupacions. La infracció del que s'assenyala en aquest paràgraf donarà lloc a la no admissió de totes les proposicions que hagi presentat

* En aquesta licitació s'aplica la "RECOMENDACIÓN DE LA JUNTA CONSULTIVA DE CONTRATACIÓN PÚBLICA DEL ESTADO A LOS ÓRGANOS DE CONTRATACIÓN EN RELACIÓN CON LA APLICACIÓN DEL REQUISITO DE INSCRIPCIÓN EN EL ROLECE DEL ARTÍCULO 159 DE LA LEY 9/2017, DE 8 DE NOVIEMBRE, DE CONTRATOS DEL SECTOR PÚBLICO", i per tant, en una situació en què conjunturalment no és possible respectar aquest principi essencial, no cal entendre que el requisit de la inscripció sigui exigible per poder conculcar el principi de concurrència.

CONTINGUT DEL SOBRE ÚNIC d'acord amb els models que figuren com Annex 1 a aquest PCAP.

No s'acceptaran les proposicions que tinguin omissions, errades, esmenes o contradiccions que no permetin conèixer clarament allò que es considera fonamental per la seva valoració.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

A través de l'eina de Sobre Digital les empreses hauran de signar el document "resum" de les seves ofertes, amb signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut, amb la signatura del qual s'entén signada la totalitat de l'oferta, atès que aquest document conté les empremtes electròniques de tots els documents que la componen.

Les proposicions s'han de signar pels representants legals de les empreses licitadores i, en cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE si resulten adjudicatàries, s'han de signar pels representants de totes les empreses que la componen. La persona o les persones que signin l'oferta ha o han de ser la persona o una de les persones signants d'aquesta declaració responsable.

Les empreses licitadores podran assenyalar, de cada document respecte del qual s'hagi assenyalat en l'eina de Sobre Digital que poden declarar que conté informació confidencial, si conté informació d'aquest tipus.

Els documents i les dades presentades per les empreses licitadores, es poden considerar de caràcter confidencial si inclouen secrets industrials, tècnics o comercials i/o drets de propietat intel·lectual i la seva difusió a terceres persones pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la competència lleial entre les empreses del sector; o bé quan el seu tractament pugui ser contrari a les previsions de la normativa en matèria de protecció de dades de caràcter personal. Així mateix, el caràcter confidencial afecta a qualsevol altres informacions amb un contingut que es pugui utilitzar per falsejar la competència, ja sigui en aquest procediment de licitació o en altres de posteriors. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en la declaració responsable.

La declaració de confidencialitat de les empreses ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.

En tot cas, correspon a l'òrgan de contractació valorar si la qualificació de confidencial de determinada documentació és adequada i, en conseqüència, decidir sobre la possibilitat d'accés o de vista de dita documentació, prèvia audiència de l'empresa o les empreses licitadores afectades.

Tal com s'ha assenyalat en aquesta clàusula, les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat, en suport físic electrònic, dels documents de les seves ofertes que han presentat mitjançant l'eina de Sobre Digital. Aquesta còpia s'haurà de lliurar a sol·licitud de l'òrgan de contractació i/o de la mesa de contractació, en cas que es requereixi, i haurà de contenir una còpia de l'oferta amb exactament els mateixos documents –amb les mateixes empremtes digitals– que els aportats en l'oferta mitjançant l'eina de Sobre Digital.

La presentació d'ofertes comporta que l'òrgan de contractació pugui consultar o obtenir en qualsevol moment del procediment contractual informació sobre tot allò declarat per les empreses licitadores o contractistes, excepte que s'hi oposin expressament.

Clàusula 17. Mesa de contractació i pràctica de la valoració de les ofertes

La Mesa de contractació està integrada pels membres següents:

Presidenta:

- La Sr. Alba Pascual Sarri, tècnica de joventut del Consell Comarcal del Bages.

Vocals:

- La Sra. Francesca Crespiera Homs, Interventora del Consell Comarcal.

- La Sra. Maria Llum Bruno i García, Secretaria del Consell Comarcal.

Secretària:

- La Sra. Eva Ma. López Quesada, Administrativa de l'Àrea de Serveis Generals.

Clàusula 18. Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació

Un cop valorades les ofertes, la mesa de contractació les classificarà per ordre decreixent i, posteriorment, remetrà a l'òrgan de contractació la corresponent proposta d'adjudicació.

Per realitzar aquesta classificació, la mesa tindrà en compte els criteris d'adjudicació assenyalats en aquest PCAP.

La proposta d'adjudicació de la mesa no crea cap dret a favor de l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària, ja que l'òrgan de contractació podrà apartar-se'n sempre que motivi la seva decisió.

Un cop acceptada la proposta de la mesa per l'òrgan de contractació, els serveis corresponents requeriran a l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta per a què, dins del termini de deu dies hàbils a comptar des del següent a aquell en què hagués rebut el requeriment, presenti la documentació justificativa a què es fa esment a continuació.

Aquest requeriment s'efectuarà mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula desena d'aquest plec.

L'aportació de documentació es durà a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'enviarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

A.1 Empreses no inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o que no figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea

L'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar la documentació següent –aquesta documentació, si escau, també s'haurà d'aportar respecte de les empreses a les capacitats de les quals es recorri:

- Documentació corresponent acreditativa de la capacitat d'obrar i de la personalitat jurídica, d'acord amb les previsions d'aquest plec.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

- Documents acreditatius de la representació i personalitat jurídica de les persones signants de les ofertes: poder per comparèixer o signar proposicions en nom d'un altre i el document nacional d'identitat o el passaport.

- Documentació acreditativa del compliment dels requisits específics de solvència o del certificat de classificació corresponent.

Així mateix, l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar:

- En cas que l'empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, el compromís de disposar dels recursos necessaris al que es refereix l'article 75.2 de la LCSP.

- Documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.

- Documentació acreditativa de les autoritzacions corresponents per a la prestació del servei o les corresponents habilitacions.

- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva (excepte en el cas que la garantia es constitueixi mitjançant la retenció sobre el preu).

- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en aquest plec.

A.2 Empreses inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o que figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea

La Mesa de contractació comprovarà en el Registre d'empreses licitadores corresponent que l'empresa que hagi presentat la millor oferta està degudament constituïda, el signant de la proposició té poder bastant per formular l'oferta, té la solvència econòmica, financera i tècnica o, si s'escau, la classificació corresponent i no està incursa en cap prohibició per contractar- aquesta comprovació, si escau, també es farà respecte de les empreses a les capacitats de les quals aquella empresa recorri. Per tant, l'empresa que hagi presentat la millor oferta ha d'aportar únicament la documentació següent, si no figura inscrita en aquests registres, o no consta vigent o actualitzada, d'acord amb el previst en la clàusula onzena d'aquest plec:

- En cas que l'empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, el compromís de disposar dels recursos necessaris al que es refereix l'article 75.2 de la LCSP.

- Documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.

- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva (excepte en el cas que la garantia es constitueixi mitjançant la retenció sobre el preu).

- Documentació acreditativa de les autoritzacions corresponents per a la prestació del servei o les corresponents habilitacions.

- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en aquest plec.

En cas que l'empresa que hagi presentat la millor oferta pertanyi a un Estat membre de la Unió Europea o signatari de l'Espai Econòmic Europeu, l'acreditació de la seva capacitat, solvència i absència de prohibicions es pot efectuar mitjançant una consulta a la llista oficial corresponent d'operadors econòmics autoritzats d'un Estat membre o bé mitjançant l'aportació de la documentació acreditativa dels aspectes esmentats, que s'ha de presentar, en aquest últim cas, en el termini de set dies hàbils esmentat.

Un cop aportada per l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta la garantia definitiva i la resta de documentació requerida, aquesta es qualificarà. Si s'observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors de caràcter esmenable, s'ha de comunicar a les empreses afectades perquè els corregeixin o esmenin en el termini màxim de 3 dies hàbils.

Les sol·licituds d'esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per l'empresa o empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb aquest plec.

En el cas que no es complimenti adequadament el requeriment de documentació en el termini assenyalat, o bé en el termini per esmenar que es doni, s'entendrà que l'empresa licitadora ha retirat la seva oferta i s'efectuarà proposta d'adjudicació a favor de l'empresa licitadora següent en puntuació, a la qual se li atorgarà el termini corresponent per constituir la garantia definitiva i presentar la resta de documentació requerida.

Aquest fet comporta l'exigència de l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, i, a més, pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar per la causa prevista en l'article 71.2.a de la LCSP. Així mateix, l'eventual falsedat en allò declarat per les empreses licitadores en la declaració pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l'article 71.1.e de la LCSP.

Així mateix, l'eventual falsedat en allò declarat per les empreses licitadores en la declaració responsable o en altres declaracions pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l'article 71.1.e de la LCSP.

Clàusula 19. Garantia definitiva

L'import de la garantia definitiva és del 5% del preu final ofert per l'empresa licitadora, exclòs l'IVA.

Les garanties es poden prestar en alguna de les formes següents:

a) En efectiu o en valors de deute públic, amb subjecció en cada cas, a les condicions reglamentàriament establertes, i d'acord amb els requisits disposats en l'article 55 del



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

RGLCAP i als models que figuren en els annexos III i IV de la mateixa norma. L'efectiu s'ha de dipositar a la Tresoreria del Consell Comarcal del Bages.

b) Mitjançant aval, prestat en la forma i condicions establertes reglamentàriament, per algun dels bancs, caixes d'estalvi, cooperatives de crèdit, establiments financers de crèdit o societats de garantia recíproca autoritzats per operar a Espanya, que s'han de dipositar la tresoreria.

c) Mitjançant contracte d'assegurança de caució amb una entitat asseguradora autoritzada per a operar en la forma i condicions establertes reglamentàriament. El certificat de l'assegurança s'ha de lliurar a la Tresoreria.

d) Mitjançant retenció sobre el preu. Aquesta retenció s'efectuarà sobre el global de la primera factura i si aquesta no ho cobris en la seva totalitat, el mateix s'efectuarà sobre les següents fins a cobrir el total de la garantia.

En el cas d'unió temporal d'empreses, la garantia definitiva es pot constituir per una o varies de les empreses participants, sempre que en conjunt arribi a la quantia requerida i garanteixi solidàriament a totes les empreses integrants de la unió temporal.

La garantia definitiva respon dels conceptes definits en l'article 110 de la LCSP.

Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitats o indemnitzacions exigibles a l'empresa adjudicatària, aquesta haurà de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze dies des de l'execució.

Clàusula 20. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment

L'òrgan de contractació podrà decidir no adjudicar o subscriure el contracte, per raons d'interès públic degudament justificades i amb la corresponent notificació a les empreses licitadores, abans de la formalització del contracte.

També podrà desistir del procediment, abans de la formalització del contracte, notificant-ho a les empreses licitadores, quan apreciï una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d'adjudicació.

En ambdós supòsits es compensarà a les empreses licitadores per les despeses en què hagin incorregut.

La decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i el desistiment del procediment d'adjudicació es publicarà en el perfil de contractant.

Clàusula 21. Adjudicació del contracte

Un cop presentada la documentació requerida, l'òrgan de contractació acordarà l'adjudicació del contracte a l'empresa o les empreses proposades com a adjudicatàries, dins del termini de cinc dies hàbils següents a la recepció de dita documentació.

La licitació no es declararà deserta si hi ha alguna proposició que sigui admissible d'acord amb els criteris que figuren en aquest plec. La declaració, en el seu cas, que aquest procediment ha quedat desert es publicarà en el perfil de contractant.

La resolució d'adjudicació del contracte es notificarà a les empreses licitadores mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, i es publicarà en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació dins del termini de 15 dies, indicant el termini en què s'haurà de procedir a la formalització del contracte.

A aquest efecte, s'enviarà, a l'adreça de correu electrònic i, en cas que s'hagi informat, al telèfon mòbil– que les empreses licitadores hagin designat en presentar les seves proposicions, un avís de la posada a disposició de la notificació. Així mateix, el correu electrònic contindrà l'enllaç per accedir-hi.

Clàusula 22. Formalització i perfecció del contracte

El contracte es formalitzarà en document administratiu, mitjançant signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica. L'empresa o les empreses adjudicatàries podran sol·licitar que el contracte s'elevi a escriptura pública, essent al seu càrrec les despeses corresponents.

Si el contracte no es formalitza en el termini indicat per causes imputables a l'Administració, s'haurà d'indemnitzar a l'empresa adjudicatària pels danys i perjudicis que la demora li pugui ocasionar.

En el supòsit que el contracte no es pugui formalitzar amb l'empresa adjudicatària, s'adjudicarà a l'empresa següent que hagi presentat la millor oferta d'acord amb l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes, amb la presentació prèvia de la documentació a què es refereix la clàusula dinovena, essent aplicables els terminis previstos en els apartats anteriors.

Les empreses que hagin concorregut amb el compromís de constituir-se en UTE hauran de presentar, un cop s'hagi efectuat l'adjudicació del contracte al seu favor, l'escriptura pública de constitució de la unió temporal (UTE) en la qual consti el nomenament de la persona representant o de la persona apoderada única de la unió amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció.

El contingut del contracte serà el que estableixen els articles 35 de la LCSP i 71 del RGLCAP i no inclourà cap clàusula que impliqui alteració dels termes de l'adjudicació.

El contracte es perfeccionarà amb la seva formalització i aquesta serà requisit imprescindible per poder iniciar-ne l'execució.

La formalització d'aquest contracte, juntament amb el contracte, es publicarà en un termini no superior a quinze dies després del seu perfeccionament en el perfil de contractant.

Un cop formalitzat el contracte, es comunicarà al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya, per a la seva inscripció, les dades bàsiques, entre les quals figuraran la identitat de l'empresa adjudicatària, l'import d'adjudicació del contracte, juntament amb el desglossament corresponent de l'IVA; i posteriorment, si s'escau, les



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

modificacions, les pròrrogues, les variacions de terminis o de preus, l'import final i l'extinció del contracte.

Les dades contractuals comunicades al registre públic de contractes seran d'accés públic, amb les limitacions que imposen les normes sobre protecció de dades, sempre que no tinguin caràcter de confidencials.

Clàusula 23. Condicions especials d'execució

Les condicions especials en relació amb l'execució, d'obligat compliment per part de l'empresa o les empreses contractistes i, si escau, per l'empresa o les empreses subcontractistes i seran les que tot seguit s'indiquen:

- Durant tota l'execució del contracte, el contractista complirà, com a mínim, el disposat en els col·lectius sectorials i territorials aplicables, llevat que l'empresa disposi de conveni propi que fixi unes condicions laborals millors per als seus treballadors.
- És condició especial d'execució que l'empresa contractista garanteixi la afiliació i l'alta en la Seguretat Social de les persones treballadores destinades a l'execució del contracte. A efectes de comprovació, el contractista haurà de remetre a l'òrgan de contractació, quan aquest ho sol·liciti, una declaració on constin les dades que permetin comprovar aquest compliment.

Clàusula 24. Execució del contracte. Abonaments al contractista

El contractista emetrà factura mensual pels treballs efectuats. La factura haurà de conformar-se per part del responsable del contracte.

Cada factura serà expedida d'acord amb la normativa vigent sobre factura electrònica, en els terminis i les condicions establertes en l'article 198 de la LCSP. D'acord amb el que estableix la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic, les factures s'han de signar amb signatura avançada basada en un certificat reconegut, i han d'incloure, necessàriament, el número d'expedient de contractació.

La plataforma e.FACT és el punt general d'entrada de factures electròniques. Als efectes de la factura electrònica, s'informa que la unitat tramitadora és L06090007, l'òrgan gestor és L06090007, i l'oficina comptable és L06090007.

En cas de retard en el pagament, el contractista té dret a percebre, en els termes i les condicions legalment establerts, els interessos de demora i la indemnització corresponent pels costos de cobrament en els termes establerts en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s'estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

L'empresa contractista podrà transmetre els drets de cobrament en els termes i condicions establerts en l'article 200 de la LCSP.

Clàusula 25. Modificació del contracte

El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic. Les modificacions es podran efectuar quan per noves sol·licituds o per baixes d'alumnes en el servei sigui necessari allargar o escurçar l'itinerari del transport produint-se, per tant, una variació del preu del contracte. També es preveu que el contracte es pugui modificar en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP.

El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP.

Modificacions no previstes:

La modificació del contracte no prevista en aquesta clàusula només podrà efectuar-se quan es compleixin els requisits i concorrin els supòsits previstos en l'article 205 de la LCSP, de conformitat amb el procediment regulat en l'article 191 de la LCSP i amb les particularitats previstes en l'article 207 de la LCSP.

Aquestes modificacions són obligatòries per a l'empresa contractista, llevat que impliquin, aïlladament o conjuntament, una alteració en la seva quantia que excedeixi el 20% del preu inicial del contracte, IVA exclòs. En aquest cas, la modificació s'acordarà per l'òrgan de contractació amb la conformitat prèvia per escrit de l'empresa contractista; en cas contrari, el contracte es resoldrà d'acord amb la causa prevista en l'article 211.1.g) de la LCSP.

Les modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb el que estableix l'article 153 de la LCSP.

L'anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l'empresa contractista i de tots els informes que, si s'escau, es sol·licitin amb caràcter previ a l'aprovació de la modificació, tant els que aportï l'empresa adjudicatària com els que emeti l'òrgan de contractació, es publicaran en el perfil de contractant.

Clàusula 26. Suspensió

El contracte podrà ser suspès per acord de l'Administració o perquè el contractista opti per suspendre el seu compliment, en cas de demora en el pagament del preu superior a 4 mesos, comunicant-ho a l'Administració amb un mes d'antelació.

En tot cas, l'Administració ha d'estendre l'acta de suspensió corresponent, d'ofici o a sol·licitud de l'empresa contractista, de conformitat amb el que disposa l'article 208.1 de la LCSP.

L'acta de suspensió, d'acord amb l'article 103 del RGLCAP, l'hauran de signar una persona en representació de l'òrgan de contractació i l'empresa contractista i s'ha d'estendre en el termini màxim de dos dies hàbils, a comptar de l'endemà del dia en què s'acordi la suspensió.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

L'Administració ha d'abonar a l'empresa contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin de conformitat amb el previst en l'article 208.2 de la LCSP.

L'abonament dels danys i perjudicis a l'empresa contractista només comprendrà els conceptes que s'indiquen en aquest precepte.

Clàusula 27. Subcontractació

El contractista pot subcontractar amb tercers. L'empresa contractista pot concertar amb altres empreses la realització parcial de la prestació objecte d'aquest contracte.

Les empreses licitadores han d'indicar en les seves ofertes la part del contracte que tinguin previst subcontractar, assenyalant el seu import i el nom o el perfil professional, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes a qui vagin a encomanar la seva realització. En aquest cas, la intenció de subscriure subcontractes s'ha d'indicar en la declaració i s'ha de presentar un declaració separat per cadascuna de les empreses que es té previst subcontractar.

En el cas que les empreses contractistes vulguin subscriure contractes que no s'ajustin a allò indicat en l'oferta, aquests no es podran subscriure fins que transcorrin vint dies des que s'hagi cursat la notificació a l'òrgan de contractació i s'hagin aportat les justificacions a què es refereix el paràgraf següent, llevat que autoritzés expressament amb anterioritat o que es donés una situació justificada d'emergència o que exigís l'adopció de mesures urgents, excepte si l'Administració notifica dins d'aquest termini la seva oposició.

La subscripció de subcontractes està sotmesa al compliment dels requisits i circumstàncies regulades en l'article 215 de la LCSP.

Les empreses subcontractistes queden obligades només davant l'empresa contractista principal qui assumirà, per tant, la total responsabilitat de l'execució del contracte front a l'Administració, de conformitat amb aquest plec i amb els termes del contracte, inclòs el compliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la clàusula vint-i-novena d'aquest plec. El coneixement que l'Administració tingui dels contractes subscrits o l'autorització que atorgui no alteren la responsabilitat exclusiva del contractista principal. Les empreses subcontractistes no tenen acció directa davant de l'Administració contractant per les obligacions contretes amb elles per l'empresa contractista, com a conseqüència de l'execució del contracte principal i dels subcontractes.

En cap cas l'empresa o les empreses contractistes poden concertar l'execució parcial del contracte amb persones inhabilitades per contractar d'acord amb l'ordenament jurídic o incurses en alguna de les causes de prohibició de contractar previstes en l'article 71 de la LCSP.

El contractista està obligat a abonar als subcontractistes el preu pactat en un termini que no pot ser més desfavorable que el previst en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, que estableix les mesures de lluita contra la morositat.

Clàusula 28. Successió i cessió del contracte

En el supòsit de fusió d'empreses en què participi la societat contractista, el contracte continuarà vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, que quedarà subrogada en tots els drets i obligacions que en dimanen.

En supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat, el contracte continuarà amb l'entitat a la qual s'atribueixi el contracte, que quedarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que reuneixi les condicions de capacitat, absència de prohibició de contractar i la solvència exigida en acordar-se l'adjudicació del contracte o que les societats beneficiàries d'aquestes operacions i, en cas de subsistir, la societat de la qual provenguin el patrimoni, empreses o branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l'execució del contracte.

L'empresa contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació la circumstància que s'hagi produït. En cas que l'empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte d'alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d'activitat, continuarà l'execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l'escissió o l'adquirent de la branca d'activitat, no siguin empreses integrants de la unió temporal, serà necessari que tinguin plena capacitat d'obrar, no estiguin incurses en prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o classificació exigida. Si el contracte s'atribueix a una entitat diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l'entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova entitat, atenent al risc que suposi aquesta última entitat. En tot cas, l'antiga garantia definitiva conserva la seva vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

Si la subrogació no es pot produir perquè l'entitat a la qual s'hauria d'atribuir el contracte no reuneix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà, considerant-se a tots els efectes com un supòsit de resolució per culpa de l'empresa contractista.

Els drets i les obligacions que dimanen d'aquest contracte es podran cedir per l'empresa contractista a una tercera persona, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte ni que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat, quan es compleixin els requisits següents:

a) L'òrgan de contractació autoritzi, de forma prèvia i expressa, la cessió. Si transcorre el termini de dos mesos sense que s'hagi notificat la resolució sobre la sol·licitud d'autorització de la cessió, aquesta s'entendrà atorgada per silenci administratiu.

b) L'empresa cedent tingui executat almenys un 20 per 100 de l'import del contracte.

Aquest requisit no s'exigeix si la cessió es produeix trobant-se l'empresa contractista en concurs encara que s'hagi obert la fase de liquidació, o ha posat en coneixement del jutjat competent per a la declaració del concurs que ha iniciat negociacions per arribar a un acord de refinançament, o per obtenir adhesions a una proposta anticipada de conveni, en els termes que preveu la legislació concursal.

c) L'empresa cessionària tingui capacitat per contractar amb l'Administració, la solvència exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i no estigui incursa en una causa de prohibició de contractar.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

d) La cessió es formalitzi, entre l'empresa adjudicatària i l'empresa cedent, en escriptura pública.

No es podrà autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

L'empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

Clàusula 29. Revisió de preus

No hi ha lloc a la revisió de preus.

Clàusula 30. Compliment contracte i penalitats per incompliment

L'empresa contractista està obligada a complir el contracte en tots els seus termes.

Les penalitzacions no tenen naturalesa sancionadora administrativa sinó que s'equiparen al règim de penalitzacions per incompliments contractuals del Codi Civil.

Es consideren **incompliments lleus**:

- L'incompliment de les obligacions d'informació i coordinació amb el Consell Comarcal.
- L'incompliment de l'horari establert de forma injustificada: S'entén desviar-se més de 10 minuts de l'horari d'entrada establert en cada servei a cadascun dels serveis amb una reiteració de l'incompliment de 3 vegades.
- El manteniment inadequat de les condicions d'higiene del personal.

Es consideren **incompliments greus**:

- El tracte incorrecte del personal envers a l'usuari.
- La negativa injustificada de la prestació d'un servei en l'atenció a l'usuari.
- La prestació parcial d'un servei de forma injustificada.
- La obstrucció a les facultats d'inspecció per part del Consell Comarcal.
- L'incompliment de la normativa reguladora de prevenció de riscos laborals del personal adscrit a la prestació del servei.
- La desobediència per part del adjudicatària de les disposicions de l'administració d'acord amb les prescripcions del Plec.
- La no comunicació d'una situació de vulnerabilitat greu d'un usuari/a.
- La no cobertura de les baixes i absències del personal adscrit al servei amb les mateixes condicions que el que figura en la proposta.
- La reiteració d'una infracció lleu

Es consideren **incompliments molt greus**:

- La prestació del servei per personal no qualificat.
- El no compliment de la normativa laboral.

- L'endarreriment en l'abonament de les retribucions salarials i en l'entrega de les fulls de salaris mensuals.
- La negativa injustificada d'atenció a un usuari.
- La vulneració de la normativa de protecció de dades personals per part de l'empresa adjudicatària o del seu personal.
- L'actuació inadequada per defecte o per excés davant les necessitats d'un usuari que comporti greus perjudicis per la persona usuària.
- La reiteració d'una infracció greu.
- El no seguiment dels protocols establerts per la situació COVID19.

Les penalitats a imposar seran les següents:

- Per incompliment lleu, penalitat de fins a un 3 % del preu del contracte. En el cas de no assistir a les reunions de coordinació i seguiment s'aplicarà una penalització d'un 0,5% del preu total de licitació del conjunt de contracte.
- Per incompliment greu, penalitat de fins a un 6 % del preu del contracte.
- Per incompliment molt greu, penalitat de fins a un 10% del preu del contracte, entès com a import d'adjudicació.

Sense perjudici de les penalitats, l'adjudicatari es farà càrrec del rescabament dels danys i perjudicis causats al Consell Comarcal sempre que per causa imputable a l'incompliment del servei en les condicions contractuals, el Consell Comarcal hagi hagut d'adoptar mesures per garantir-lo.

Les penalitats s'imposaran sempre que l'incompliment no comporti resolució del contracte de conformitat amb els plecs i amb la LCSP.

Les penalitats s'imposaran a proposta del responsable del contracte i amb prèvia audiència al contractista.

L'import de les penalitats es farà efectiu mitjançant la seva deducció del pagament de la retribució corresponent al contractista i/o, si escau, amb càrrec a la garantia dipositada. El Consell Comarcal podrà aplicar l'import o retardar el pagament de les factures, totalment o parcialment, en compensació de deutes del contractista, per raó del contracte i amb independència dels danys i perjudicis que pugui reclamar.

Clàusula 31. Personal

L'empresa contractista assumeix l'obligació de respondre dels salaris impagats als seus treballadors que hagin de ser objecte de subrogació, així com de les cotitzacions a la Seguretat Social meritades, fins i tot en el supòsit que aquest contracte es resolgui i els treballadors siguin subrogats per una nova empresa contractista, sense que en cap cas l'obligació esmentada correspongui a aquesta última. En aquest cas, l'Administració, una vegada acreditada la falta de pagament dels salaris esmentats, ha de procedir a la retenció de les quantitats degudes al contractista per garantir el pagament dels salaris esmentats, i a la no-devolució de la garantia definitiva mentre no se n'acrediti l'abonament.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Les empreses o entitats adjudicatàries aportaran tot el personal necessari i suficient per a la realització de l'objecte del contracte amb les condicions tècniques establertes, i amb plena responsabilitat per oferir una execució a plena satisfacció del Consell Comarcal del Bages.

L'empresa o entitat contractista haurà de disposar de personal suplent amb els mateixos requisits de capacitat i solvència que estableixen els plecs administratius per poder substituir les persones que prestin els serveis objecte de contracte en supòsits de vacances, absències i/o malalties, segons les hores establertes.

Els canvis o suplències seran comunicades a la persona responsable del contracte del Consell Comarcal de manera immediata. L'empresa adjudicatària serà responsable que les persones suplents tinguin les titulacions i capacitats adequades per prestar correctament el servei.

El contractista haurà de mantenir els estàndards de qualitat i les prestacions equivalents als criteris econòmics que van servir de base per a l'adjudicació del contracte i el personal que adscriui a la prestació del servei haurà d'observar els nivells mínims de comportament.

L'empresa adjudicatària i el personal al seu càrrec que presti l'atenció directa, hauran d'afavorir una bona relació amb les persones destinatàries, com a base de la prestació del servei i eludir qualsevol conflicte personal. L'empresa haurà d'informar expressament al Consell Comarcal, a través dels canals de coordinació establerts, de qualsevol incidència que tingui lloc durant la prestació.

L'adjudicatari, en la seva condició d'empresari, serà l'únic responsable davant del personal adscrit al servei del compliment de la legislació que regula les relacions laborals, la Seguretat Social, la prevenció de riscos laborals i també, el conveni col·lectiu que correspongui.

Clàusula 32. Danys causats per l'execució del contracte

El contractista és responsable de la qualitat dels treballs que dugui a terme, com també de les conseqüències que es dedueixin per a l'Administració o per a tercers de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

El contractista haurà de rescabalar el Consell Comarcal o al personal que en depèn pels danys i indemnitzar-lo pels perjudicis derivats de dol o negligència en el compliment de les obligacions resultants de l'adjudicació. En aquests supòsits, la indemnització es determinarà pel Consell Comarcal en raó dels perjudicis causats, amb audiència prèvia del contractista i sense perjudici de l'acció penal que en el seu cas procedeixi. Igualment serà responsable dels danys i perjudicis ocasionats a terceres persones durant l'execució del contracte.

L'empresa o les empreses contractistes han d'acreditar que el personal que adscriuen a l'execució del contracte compleix el previst en l'article 13.5 de la Llei orgànica 1/1996, de 15 de gener, de Protecció jurídica del menor, de modificació parcial del Codi Civil i de la Llei d'enjudiciament civil.

Clàusula 33. Altres obligacions de l'empresa contractista

El contractista ha de realitzar el servei amb estricta subjecció a les disposicions d'aquest plec de prescripcions tècniques i a les instruccions que rebi del Consell Comarcal.

Tanmateix, i d'acord amb la Llei Estatal 26/2015 de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència, és necessari que el contractista presenti al Consell Comarcal, de totes les persones que tinguin contacte habitual amb menors vinculades al seu contracte, la certificació de no estar condemnat per cap delictes contra la llibertat i indemnitat sexual.

El contractista ha de presentar el corresponent certificat que acrediti que no consta a la Base de dades del Registre Central de Delinqüents Sexuals.

El contractista ha de facilitar a l'Administració amb periodicitat mensual i sempre que aquesta ho requereixi, els butlletins de cotització a la Seguretat Social de l'empresa on hi consti el pagament i tots els treballadors adscrits a la realització de l'objecte del contracte. Amb aquesta finalitat ha de confeccionar les relacions nominals de treballadors (TC-2) amb el personal adscrit exclusivament a aquest servei, i no podrà incloure en elles personal que pugui tenir contractat en activitats diferents de les que són objecte d'aquest contracte.

El contractista resta obligat a complir en tot moment els requisits legals vigents en matèria de seguretat i higiene laboral, així com totes aquelles accions formatives i legals que comportin el correcte desenvolupament del servei. L'incompliment d'aquestes exigències, serà responsabilitat exclusiva del contractista.

Respecte a l'execució:

- a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o professions corresponents a les prestacions incloses a l'objecte contractual.
- b) Garantir, en tot moment, una prestació adequada dels serveis en les condicions, periodicitat, continuïtat i qualitat especificada en el PPT i en la seva respectiva proposició i iniciar la prestació dels serveis en la data prevista en aquest plec.

Personal:

a) Especificar les persones concretes que executaran les prestacions i acreditar la seva afiliació i situació d'alta a la Seguretat Social, prèviament a l'inici de l'execució del contracte. Així mateix, també s'haurà de responsabilitzar de l'afiliació i cotització a la Seguretat Social de la totalitat del personal adscrit en qualsevol moment al contracte. Si el Consell així els ho requereix, hauran d'aportar la documentació següent:

- Els TC2 confeccionats expressament per al personal que intervé en la contracta del present Plec, en format digital (fitxers de sistema RED o qualsevol altre vigent per la TGSS, i PDF) i en suport paper si s'escau.

- Els certificats mensuals acreditatius d'estar al corrent en els pagaments a la Seguretat Social i a la Hisenda Pública estatal.

b) L'empresa contractista s'obliga a subrogar-se com a ocupadora en les relacions laborals de les persones treballadores adscrites a l'execució d'aquest contracte, d'acord amb la informació sobre les condicions dels contractes respectius que es facilita en l'annex 1 d'aquest plec, i donar compliment de les disposicions previstes en els convenis laborals que resultin d'aplicació al corresponent contracte.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

c) Donar compliment absolut de la normativa laboral vigent, en els supòsits en què les empreses considerin la necessitat objectiva i absolutament justificada per raons econòmiques, organitzatives, tècniques o de producció, per procedir a una disminució de determinats llocs de treball.

Compliment de la normativa:

a) Complir íntegra i estrictament la totalitat de la normativa que li sigui aplicable en cada moment i, en especial, en matèria laboral, de prevenció de riscos laborals, de seguretat social, de seguretat i salut en el treball, d'integració de persones amb discapacitats, d'igualtat efectiva entre homes i dones, fiscal, de protecció de dades personals, de gestió de residus i mediambiental.

Als afectes d'assegurar el compliment del previst al paràgraf precedent així com per aplicació d'allò previst a l'article 201 LCSP, el consell comarcal estarà facultat per adoptar les mesures que en cada moment consideri necessàries o adients per tal de garantir el compliment de la normativa que li sigui d'aplicació al contractista i, de forma especial, de les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral establertes per el dret de la Unió Europea, el dret estatal, autonòmic i local, els convenis col·lectius o les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a Espanya i, en particular, les contingudes a l'Annex V de la LCSP.

b) Prestar, durant tota la vigència del contracte, la més absoluta col·laboració i atendre puntualment qualsevol requeriment d'informació o documentació que es pugui realitzar en el marc de consultes i/o investigacions dutes a terme per l'Oficina Independent de Regulació i Supervisió de la Contractació.

Idioma:

a) Emprar, de forma preferent, el català tant en les seves relacions amb el Consell Comarcal com en la prestació dels serveis i el tracte amb els usuaris, excepte que l'usuari sol·licités de forma expressa l'ús del castellà.

b) Emprar de forma preferent i informar als subcontractistes que han d'emprar, de forma preferent, el català en qualsevol notificació, rètol, publicació, avís, campanya publicitària o qualsevol altre tipus de comunicació que es puguin derivar de l'execució del contracte.

Publicitat:

- Les factures s'hauran d'emetre amb el preu hora on hi aparegui el següent text: "L'actuació està cofinançada amb càrrec al Programa Operatiu FSE de Catalunya 2014-2020".

- En tot tipus d'informació publicada vinculada als serveis haurà de contenir el logotip del Departament de Treball, Afers Socials i Famílies i del Fons Social Europeu.

Clàusula 34. Recepció i liquidació

La recepció i la liquidació del contracte es realitzarà conforme al que disposen els articles 210 i 311 de la LCSP i l'article 204 del RGLCAP, i en aquest cas s'extingirà pel compliment del termini inicialment previst.

L'Administració determinarà si la prestació realitzada per l'empresa contractista s'ajusta a les prescripcions establertes per a la seva execució i compliment i, si s'escau, requerirà la realització de les prestacions contractades i l'esmena dels defectes observats amb ocasió de la seva recepció.

Si els treballs efectuats no s'adeqüen a la prestació contractada, com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l'empresa contractista, podrà rebutjar-la de manera que quedarà exempta de l'obligació de pagament o tindrà dret, si s'escau, a la recuperació del preu satisfet.

Clàusula 35. Termini garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

El termini de garantia és d'un mes des de la finalització dels treballs i començarà a computar a partir de la recepció total dels serveis.

Si durant el termini de garantia s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, es reclamarà a l'empresa contractista que els esmeni.

Clàusula 36. Resolució del contracte

Són causes de resolució del contracte les següents:

- La mort o incapacitat sobrevinguda del contractista individual o l'extinció de la personalitat jurídica de la societat contractista, sense perjudici del que preveu l'article 98 relatiu a la successió del contractista.
- La declaració de concurs o la declaració d'insolvència en qualsevol altre procediment.
- El mutu acord entre l'Administració i el contractista.
- La demora en el compliment dels terminis per part del contractista.
- La demora en el pagament per part de l'Administració per un termini superior a sis mesos.
- L'incompliment de l'obligació principal del contracte, així com l'incompliment de les obligacions essencials qualificades com a tals en aquest plec.
- L'impossibilitat d'executar la prestació en els termes inicialment pactats, quan no sigui possible modificar el contracte d'acord amb els articles 204 i 205 de la LCSP; o quan, donant-se les circumstàncies establertes en l'article 205 de la LCSP, les modificacions impliquin, aïllada o conjuntament, alteracions del preu del mateix, en quantia superior, en més o menys, al 20% del preu inicial del contracte, amb exclusió de l'IVA.
- El desistiment abans d'iniciar la prestació del servei o la suspensió per causa imputable a l'òrgan de contractació de la iniciació del contracte per termini superior a dos mesos a partir de la data assenyalada en el mateix per al seu començament.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

- El desistiment una vegada iniciada la prestació del servei o la suspensió del contracte per termini superior a tres mesos acordada per l'òrgan de contractació.

L'aplicació i els efectes d'aquestes causes de resolució són les que s'estableixin en els articles 212, 213 i 313 de la LCSP.

En tots els casos, la resolució del contracte es durà a terme seguint el procediment establert en l'article 191 de la LCSP i en l'article 109 del RGLCAP.

Clàusula 37. Prerrogatives

Dins dels límits i amb subjecció als requisits i efectes assenyalats en la LCSP, l'òrgan de contractació ostenta les prerrogatives d'interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, declarar la responsabilitat imputable a l'empresa contractista arran de la seva execució, suspendre'n l'execució, acordar la seva resolució i determinar-ne els efectes.

Així mateix, l'òrgan de contractació té les facultats d'inspecció de les activitats desenvolupades per l'empresa contractista durant l'execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP. Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives esmentades exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius. L'exercici de les prerrogatives de l'Administració es durà a terme mitjançant el procediment establert en l'article 191 de la LCSP.

Clàusula 38. Resolució d'incidències i dubtes interpretatius

Les incidències que puguin sorgir entre l'Administració i l'empresa contractista en l'execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, es tramitaran mitjançant expedient contradictori que inclourà necessàriament les actuacions descrites en l'article 97 del RGLCAP.

Llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no determinarà la paralització del contracte.

Per a la resolució de dubtes tècnics interpretatius que puguin sorgir durant l'execució del contracte es pot sol·licitar un informe tècnic extern a l'Administració i no vinculant.

Clàusula 39. Clàusula ètica

Els alts càrrecs, personal directiu, càrrecs de comandament, càrrecs administratius i personal al servei de l'Administració pública i del seu sector públic, que intervenen, directament o indirectament, en el procediment de contractació pública estan subjectes al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública i se'ls aplicaran les seves disposicions de forma transversal a tota actuació que formi part de qualsevol fase del procediment de contractació d'acord amb el grau d'intervenció i de responsabilitat en els procediments contractuals.

La presentació de l'oferta per part dels licitadors suposarà la seva adhesió al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública d'acord amb els compromisos ètics i d'integritat que formen part de la relació contractual.

Els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.

b) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic en l'àmbit del contracte o de les prestacions a licitar.

c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.

d) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).

e) En el moment de presentar l'oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d'interès, als efectes del que disposa l'article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el projecte. Si durant l'execució del contracte es produís una situació d'aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l'òrgan de contractació.

f) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.

g) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertocuin de forma directa per previsió legal.

Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.

Totes aquestes obligacions i compromisos tenen la consideració de condicions especials d'execució del contracte.

Les conseqüències o penalitats per l'incompliment d'aquesta clàusula seran les següents:

- En cas d'incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) de l'apartat 33.2.A s'estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l'interès públic, la reiteració dels fets o l'obtenció d'un benefici derivat de l'incompliment. En tot cas, la quantia de cada una de



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

les penalitats no podrà excedir del 10% del preu del contracte, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del preu del contracte.

- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra d) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra e) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d'Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d'altres penalitats que es puguin establir.
- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

Clàusula 40. Recursos

Els actes de preparació i d'adjudicació, i els adoptats en relació amb els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte, són susceptibles del recurs administratiu ordinari que correspongui, d'acord amb el que estableix la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives de l'Administració són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la legislació bàsica del procediment administratiu comú, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Clàusula 41. Arbitratge

Sens perjudici de les accions legals que pertoquin, es podrà acordar el sotmetiment a arbitratge de la solució de totes o alguna de les controvèrsies que puguin sorgir entre l'administració contractant i la/es empresa/es contractista/es, sempre que es tracti de matèries de lliure disposició conforme a dret i, específicament, sobre els efectes, el compliment i l'extinció d'aquest contracte, de conformitat amb el que disposa la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'Arbitratge

Clàusula 42. Règim d'invalidesa

Aquest contracte està sotmès al règim d'invalidesa previst en els articles 38 a 43 de la LCSP.

Clàusula 43. Jurisdicció competent

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses que es plantegin en relació amb la preparació, l'adjudicació, els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte.

ANNEX 1

a) Declaració responsable

"El Sr./La Sra..... amb NIF núm....., en nom propi / en representació de l'empresa, en qualitat de ..., i segons escriptura pública autoritzada davant Notari, en data i amb número de protocol .../o document ..., CIF núm., domiciliada a..... carrer, núm.....,adreça de correu electrònic, telèfon núm., opta a la contractació del servei Serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages del Consell Comarcal del Bages durant l'any 2021
DECLARA RESPONSABLEMENT:

- Que es presenta al lot:

LOT 1. Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages.

☐ SÍ ☐ NO

LOT 2. Assessorament legal i suport tècnic especialitzat en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages.

☐ SÍ ☐ NO

- Que reuneix tots els requisits de la Disposició Adicional 48 de la LCSP.
- Que el perfil d'empresa és el següent:

Tipus d'empresa	Característiques	
Microempresa	Menys de 10 treballadors, amb un volum de negocis anual o balanç general anual no superior als 2 milions d'euros.	☐
Petita empresa	Menys de 50 treballadors, amb un volum de negocis anual o balanç general anual no superior als 10 milions d'euros.	☐
Mitjana empresa	Menys de 250 treballadors, amb un volum de negocis anual no superior als 50 milions d'euros o balanç general anual no superior als 43 milions d'euros.	☐



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Gran empresa	250 o més treballadors, amb un volum de negocis anual superior als 50 milions d'euros o balanç general anual superior als 43 milions d'euros.	☐
--------------	---	--------------------------

- Que les facultats de representació que ostenta són suficients i vigents (si s'actua per representació); que reuneix totes i cadascuna de les condicions establertes legalment i no incorre en cap de les prohibicions per contractar amb l'Administració previstes als articles 65 a 97 de la LCSP.

- Que es troba al corrent del compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social. I que està assabentat que, d'acord amb la disposició addicional vuitena de la Llei 3/2018 – LOPDGDD, el Consell Comarcal realitzarà les verificacions necessàries per comprovar aquest fet.

- Que està inscrit en el Registre de Licitadors de la Generalitat de Catalunya i/o de l'Administració General de l'Estat i que les dades que hi consten no han experimentat cap variació.

☐ SÍ ☐ NO

- Que disposa de l'habilitació empresarial o professional, i que es compromet a adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals / materials descrits en el PPT.

- Que compleix amb tots els deures que en matèria preventiva estableix la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals i que disposa dels recursos humans i tècnics necessaris per fer front a les obligacions que puguin derivar-se del Reial Decret 171/2004, de 30 de gener, pel qual es desenvolupa l'article 24 de la Llei 31/1995, en matèria de coordinació d'activitats empresarials.

- Que, en cas que les activitats objecte del contracte impliquin contacte habitual amb menors d'edat, disposa de les certificacions legalment establertes i vigents per a acreditar que totes les persones que s'adscriu a la realització de les dites activitats no han estat condemnades per sentència ferma per algun delicte contra la llibertat i indemnitat sexuals.

- Que no ha celebrat cap acord amb altres operadors econòmics destinats a falsejar la competència en l'àmbit d'aquest contracte i que no coneix cap conflicte d'interessos vinculat a la seva participació en aquest procediment de contractació.

- Que, en cas que es tracti d'empresa estrangera, es sotmet a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals espanyols.

- Que la plantilla de l'empresa està integrada per un nombre de persones treballadores amb discapacitat no inferior al 2% o que s'ha adoptat alguna de les mesures alternatives previstes en la legislació vigent.

☐ SÍ ☐ NO ☐ NO obligat per normativa

- Que l'empresa disposa d'un pla d'igualtat d'oportunitats entre les dones i els homes.

☐ SÍ ☐ NO ☐ NO obligat per normativa

- Respecte l'Impost sobre el valor afegit (IVA) l'empresa:

- ☐ Està subjecte a l'IVA.
- ☐ Està no subjecte o exempt de l'IVA i són vigents les circumstàncies que donaren lloc a la no-subjecció o l'exempció.

- Respecte l'Impost d'Activitats Econòmiques (IAE) l'empresa:

- ☐ Està subjecte a l'IAE.
- ☐ Està no subjecte o exempt de l'IAE i són vigents les circumstàncies que donaren lloc a la no-subjecció o l'exempció.
- ☐ Que autoritzo l'òrgan de contractació a obtenir directament dels òrgans administratius competents les dades o documents registrals i els relatius a l'IAE.

- Que, en cas que el licitador tingui intenció de concórrer en unió temporal d'empreses, declara:

- ☐ Sí té intenció de concórrer en unió temporal d'empreses:

(indicar noms i circumstàncies dels integrants i la participació de cadascun, així com l'assumpció del compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatari)

- ☐ NO té intenció de concórrer en unió temporal d'empreses.

- Que, en cas que el licitador tingui intenció de subcontractar, declara, que subcontractarà per un import de _____€ que correspon a un _____% del pressupost de licitació, a l'empresa/es _____.

- Que, en el cas que formulin ofertes empreses vinculades, el grup empresarial a què pertanyen és (indicar les empreses que el componen).

- Que, cas de resultar proposat com a adjudicatari, es compromet a aportar la documentació assenyalada en el PCAP.

- Es designa com a persona/es autoritzada/es per a rebre l'avís de les notificacions, comunicacions i requeriments per mitjans electrònics a:

Persona/es autoritzada/es*	DNI*	Correu electrònic professional*	Mòbil professional

*Camps obligatoris.

Si l'adreça electrònica o el número de telèfon mòbil facilitats a efectes d'avís de notificació, comunicacions i requeriments quedessin en desús, s'haurà de comunicar la dita circumstància, per escrit, al Consell Comarcal del Bages per tal de fer la modificació corresponent.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

El licitador/contractista declara que ha obtingut el consentiment exprés de les persones a qui autoritza per rebre les notificacions, comunicacions i requeriments derivades d'aquesta contractació, per tal que el Consell Comarcal pugui facilitar-les al servei e-Notum a aquests efectes.

SIGNATURA ELECTRÒNICA

b) Proposta econòmica lot 1

"El/la Sr./Sra..... (en nom propi / en nom i/o en representació de l'empresa) declara que, assabentat/ada de les condicions i els requisits que s'exigeixen per poder ser l'empresa adjudicatària del contracte del Serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages del Consell Comarcal del Bages durant l'any i es compromet a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i condicions estipulats pel PPT i pel PCAP que regulen la licitació, els quals accepta íntegrament amb la següent proposta:

OBJECTE DEL CONTRACTE Contractació pel suport en temes de Gestió de Polítiques Migratòries al Bages		PREU TOTAL MÀXIM ESTABLERT PER LOTS IVA INCLÓS		
Concepte		Preu sense IVA	IVA	Preu IVA inclòs
LOT 1	Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages. Lot Reservat. Disposició addicional quaranta-vuitena. Reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions	€	€	€

SIGNATURA ELECTRÒNICA

b) Proposta econòmica lot 2

"El/la Sr./Sra..... (en nom propi / en nom i/o en representació de l'empresa) declara que, assabentat/ada de les condicions i els requisits que s'exigeixen per poder ser l'empresa adjudicatària del contracte del Serveis de suport al desenvolupament de les polítiques migratòries, a l'acollida de persones amb origen en la migració al Bages del Consell Comarcal del Bages durant l'any i es compromet a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i condicions estipulats pel PPT i pel PCAP que regulen la licitació, els quals accepta íntegrament amb la següent proposta:

OBJECTE DEL CONTRACTE				
Contractació pel suport en temes de Gestió de Polítiques Migratòries al Bages				
Concepte		Preu sense IVA	IVA	Preu IVA inclòs
LOT 2	Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages. Lot Reservat. Disposició addicional quaranta-vuitena. Reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions	€	€	€

SIGNATURA ELECTRÒNICA”



**PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES QUE REGIRAN EL CONTRACTE DE SERVEIS DE
DESENVOLUPAMENT DE POLÍTIQUES MIGRATÒRIES I DE SUPORT PER A
PROFESSIONALS PER L'ATENCIÓ A LA DIVERSITAT AL BAGES AL 2021**

Índex

CAPÍTOL I. JUSTIFICACIÓ I OBJECTE DEL CONTRACTE.....	2
CLÀUSULA 1. JUSTIFICACIÓ DE LA NECESSITAT	2
CLÀUSULA 2. OBJECTE DEL CONTRACTE.....	3
CAPÍTOL II. DEFINICIÓ, OBJECTIUS I DESTINATARIS	4
CLÀUSULA 3. DEFINICIÓ.....	4
CLÀUSULA 4. OBJECTIUS.....	4
CLÀUSULA 5. PERSONES DESTINATÀRIES	5
CAPÍTOL III. TASQUES I ALTRES CARACTERÍSTIQUES DEL SERVEI (HORARI I LLOC ON ES DESENVOLUPARÀ)	5
CLÀUSULA 6. TASQUES DEL SERVEI	5
CLÀUSULA 7. HORARI I LLOC DEL SERVEI	7
CAPÍTOL IV. ORGANITZACIÓ I SEGUIMENT DEL SERVEI	7
CLÀUSULA 8. ORGANITZACIÓ DEL SERVEI	7
CLÀUSULA 9. SEGUIMENT DEL SERVEI	8
CAPÍTOL V. OBLIGACIÓ DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA I RECURSOS MATERIALS.....	8
CLÀUSULA 10. OBLIGACIÓ DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA	8
CLÀUSULA 11. RECURSOS MATERIALS.....	9
CLÀUSULA 12. RECURSOS HUMANS	9
CAPÍTOL VI. CODI DEONTOLÒGIC DE LA PERSONA QUE FA D'INTÈRPRET PER ALS SERVEIS PÚBLICS	12
CLÀUSULA 13. EL PAPER DE L'INTÈRPRET PER ALS SERVEIS PÚBLICS (TAMBÉ ANOMENAT SOCIAL O COMUNITARI).....	12
CLÀUSULA 14. CODI DEONTOLÒGIC.....	12



CAPÍTOL I. JUSTIFICACIÓ I OBJECTE DEL CONTRACTE

CLÀUSULA 1. JUSTIFICACIÓ DE LA NECESSITAT

L'aprovació de la *Llei 10/2010* de maig, *d'acollida de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya*, dóna contingut a la competència exclusiva que l'Estatut de 2006 atribueix a la Generalitat en el primer acolliment de les persones immigrades. La Llei reconeix l'experiència prèvia dels ens locals en la matèria, i amb la creació del servei de primera acollida en consolida el seu paper central, ara amb l'obligació de garantir la disponibilitat del servei per part dels municipis de més de 20.000 habitants i els ens supramunicipals (per delegació o encàrrec de gestió), com és el cas del Consell Comarcal del Bages per als 29 municipis que conformen l'Àrea Bàsica de Serveis Socials del Bages.

El Decret 150/2014, de 18 de novembre, fa efectiu el desplegament del servei de primera acollida i les accions que s'hi han de dur a terme. Les formacions vinculades a l'acollida, tal i com preveu l'article 10 de la *Llei 10/2010* de 7 de maig, poden ser impartides directament per part de l'Administració de forma directa o bé indirecta, tal i com es preveu a l'article 18.3 del mateix Decret.

El Contracte Programa 2016-2019, estableix la coordinació, cooperació i col·laboració entre el Departament de Treball, Afers Socials i Famílies i el Consell Comarcal en matèria de serveis socials i altres programes relatius al benestar social i polítiques d'igualtat. El 2020 s'ha fet una pròrroga del Contracte Programa anterior, en els mateixos termes i imports de la fitxa 7 relativa a Migracions i Ciutadania.

Per al proper 2021 s'ha assegurat el manteniment dels imports de la fitxa 7 relativa a Migracions i Ciutadania, atorgats el 2020, mentre s'aprova el nou Contracte Programa que pretén fer un pas endavant en el suport als ens locals en el desenvolupament de les polítiques d'acollida, d'interculturalitat i d'inclusió social.

Tot i la situació generada per la COVID19 hi ha hagut un increment de demandes tant del servei d'interpretació lingüística donat que s'ha sabut mantenir el seu funcionament en format online. El servei d'assessorament legal i suport tècnic en tràmits vinculats a la gestió de polítiques migratòries i d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages manté un molt bon funcionament i es manté amb ús per part dels ajuntaments. Ambdós serveis estan consolidats i són una bona eina per als i les professionals de la comarca per tal de poder treballar amb la població nouvinguda i/o amb origen en la migració.

Per l'exposat, Consell Comarcal del Bages té la necessitat de comptar amb el suport d'entitats, associacions i/o fundacions per la prestació dels serveis anteriors, que estan vinculats a l'acollida i la inclusió social de les persones estrangeres que viuen al Bages, i que cal descentralitzar als ajuntaments per tal de donar suport als municipis que conformen l'Àrea Bàsica de Serveis



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Socials (ABSS) del Bages, tal i com s'estableix a la fitxa 7 del Contracte Programa entre el Departament de Treball, Afers Socials i Famílies i el Consell Comarcal del Bages per l'any 2021.

La situació generada per la COVID19 ha implicat la readaptació de molts serveis i formacions per tal que puguin fer-se online i presencialment, aprofitant per mantenir la prestació de serveis a persones vulnerables i aprofitar el temps de confinament. Aquesta prova ha posat de manifest la necessitat de mantenir la prestació dels diferents serveis establerts en format online i/o presencial, en funció de la situació i l'evolució de la pandèmia, que s'adrecen a població vulnerable i al seu accés als serveis públics.

El Consell Comarcal no disposa de personal tècnic necessari per donar suport al desenvolupament dels diferents serveis tècnics, de suport i d'assessorament previstos en els diferents lots d'aquest informe, per la qual cosa es considera necessari poder comptar amb el suport d'entitats, associacions, fundacions i/o empreses especialitzades per al desenvolupament de les actuacions en matèria de Polítiques Migratòries al Bages per tal de poder atendre les diferents necessitats del territori garantint la igualtat d'oportunitats, la descentralització de serveis, l'equilibri territorial i la cohesió social de la comarca en l'atenció a les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades. Així com per tal de garantir la prestació de determinats serveis vinculats a la Inclusió social i la primera acollida que cal descentralitzar per tal de donar suport als municipis que conformen l'Àrea Bàsica de Serveis Socials (ABSS) del Bages, tal i com s'estableix a la fitxa 7 del Contracte Programa entre el Departament de Treball, Afers Socials i Famílies i el Consell Comarcal del Bages per a l'any 2021 deguda la situació de pròrroga del Contracte Programa anterior.

CLÀUSULA 2. OBJECTE DEL CONTRACTE

L'objecte del present contracte és la Contractació de Serveis de suport del Servei de Primera Acollida (S1A) i en temes de Gestió de Polítiques al Bages del Consell Comarcal del Bages durant l'any 2021, d'acord amb els diferents lots establerts al Plec de Prescripcions Tècniques (PPT). Concretament la prestació dels següents serveis de suport als 29 municipis que conformen l'Àrea Bàsica de Serveis Socials del Bages (ABSS):

- **LOT 1. Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages.** La prestació del Servei d'Interpretació Lingüística del Bages inclou un màxim de 20 hores anuals de servei d'interpretació lingüística oral, una part de la qual pot ser escrita per a la traducció de guies municipals d'Acollida o altres, en funció de les demandes que rebi el Consell Comarcal i dels preus establerts al lot en aquest sentit.
- **LOT 2. Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS del Bages.** La prestació del Servei d'Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS inclou assessorament online i telefònic durant els mesos de gener a desembre, excepte el mes d'agost; 18 hores de formació i assessorament tècnic especialitzat en matèria d'estrangeria.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Els lots estan reservats segons la DISPOSICIÓ ADDICIONAL QUARANTA-VUITENA que permet la reserva de certs contractes de serveis socials, culturals i de salut a determinades organitzacions.

CAPÍTOL II. DEFINICIÓ, OBJECTIUS I DESTINATARIS

CLÀUSULA 3. DEFINICIÓ

A continuació es descriu el servei i les seves actuacions:

El Servei d'Inclusió Social, Acollida i Envel·liment del Consell Comarcal del Bages treballa, entre d'altres, per l'acollida i la inclusió de les persones estrangeres immigrades, sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, refugiades, apàtrides i retornades i de les seves famílies; així com per donar suport als ajuntaments de la comarca en l'impuls de polítiques en aquest àmbit, i per tal d'afavorir la convivència intercultural i promoure la cohesió social a la comarca.

CLÀUSULA 4. OBJECTIUS

Objectius Generals:

- 1 Potenciar i optimitzar l'acollida i la integració de les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades empadronades a municipis de l'ABSS Bages.
- 2 Afavorir la igualtat d'oportunitats i d'accés als serveis públics, així com l'equilibri territorial, de les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades empadronades a municipis de l'ABSS Bages.
- 3 Donar suport tècnic als ajuntaments que conformen l'ABSS del Bages en temes d'Acollida i Ciutadania.

Objectius Específics:

- Assessorar i donar suport als ajuntaments per tal que puguin garantir una acollida integral a les persones que s'empadronin a algun dels municipis que conformen l'ABSS del Bages, especialment a les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades en matèria d'estrangeria.
- Promoure l'accés de totes les persones als serveis públics garantint-ne la igualtat amb el suport del servei d'interpretació lingüística del Consell Comarcal del Bages, per a totes aquelles persones que compleixin els requisits d'accés.
- Garantir la igualtat d'oportunitats i la inclusió de les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades.
- Incorporar sessions informatives i formatives en temes d'estrangeria al mòdul C vinculat al Servei de Primera Acollida (S1A) Bages, així com sessions formatives adreçades a professionals que atenen a persones que treballen amb persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

CLÀUSULA 5. PERSONES DESTINATÀRIES

Els diferents lots que conformen els serveis i actuacions incloses en aquest PTT es destinen fonamentalment a un tipus de destinatari

Serveis adreçats a professionals:

Lot 1. El Servei d'Interpretació lingüística del Bages s'adreça a professionals dels serveis públics del Bages que intervenen en l'acollida de les persones immigrades estrangeres (àmbit educatiu, sanitari, serveis socials, mediació, polítiques migratòries, laboral, etc.), dels municipis que no reben finançament propi per temes d'Acollida. Les persones usuàries no han de saber ni català ni castellà, han d'estar empadronades en alguns dels municipis de l'ABSS del Bages, i ha de fer com a màxim dos anys que resideixen a Catalunya o a l'Estat espanyol.

Lot 2. El Servei d'Assessorament d'Estrangeria s'adreça als tècnics i tècniques municipals de l'ABSS del Bages, per tal de facilitar l'atenció des dels municipis en tràmits, actuacions formatives i altres accions en matèria d'estrangeria.

CAPÍTOL III. TASQUES I ALTRES CARACTERÍSTIQUES DEL SERVEI (HORARI I LLOC ON ES DESENVOLUPARÀ)

CLÀUSULA 6. TASQUES DEL SERVEI

LOT 1. Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita del Bages)

- Coordinar les demandes del Servei d'Interpretació lingüística del Bages que el Consell del Bages ofereix als municipis de l'ABSS del Bages, i buscar la persona que farà d'intèrpret en funció de cada demanda.
- Coordinar i nodrir una borsa d'intèrprets lingüístics per donar resposta a les demandes del Servei de l'ABSS del Bages. Les funcions de les persones que formin part de la borsa seran bàsicament les següents:
 - L'intèrpret dels serveis públics de l'ABSS del Bages ha de facilitar la comunicació efectiva entre dues parts que parlen llengües diferents.
 - L'intèrpret durà a terme la seva funció amb el màxim de professionalitat i sempre respectant un codi deontològic que li serà facilitat i que aborda els següents aspectes: precisió, confidencialitat, imparcialitat, competència, professionalitat, actitud, comprensió, disponibilitat i integritat.
 - Ha de limitar-se a realitzar funcions d'expert lingüístic i, en aquest sentit, tindrà especial cura de no fer cap tasca que seria competència d'altres professionals.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

- L'àmbit d'actuació de l'interpret per als serveis públics abraça principalment la sanitat, l'ensenyament, els serveis socials, l'administració local i les instàncies policials.
- Les persones usuàries dels serveis d'interpretació lingüística són professionals d'aquests sectors que necessiten comunicar-se amb persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades que, normalment no coneixen ni la llengua ni la cultura del país d'acollida.
- Les persones usuàries dels serveis no han de saber ni català ni castellà, han d'estar empadronades en alguns dels municipis de l'ABSS del Bages, i ha de fer com a màxim dos anys que resideixen a Catalunya o a l'Estat espanyol.
- Caldrà garantir i realitzar les diferents tasques de forma presencial i/o online en funció de la situació i evolució de la COVID19.
- Les sol·licituds del servei d'interpretació lingüística s'hauran de fer sempre mitjançant un/a professional dels Serveis públics dels municipis de l'ABSS del Bages.

LOT 2. Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages

- Gestionar i atendre el Servei d'Estrangeria online que s'adreça als professionals dels EBAS de l'ABSS del Bages, per tal de donar-los Suport en tràmits d'estrangeria que s'han d'oferir des dels ens locals: Informes d'estrangeria d'adequació de l'habitatge, Informes d'estrangeria d'arrelament social, Informes d'estrangeria d'integració social (renovació de residència temporal), i informe d'estrangeria d'adequació de l'habitatge per renovació de les Autoritzacions de residència en virtut de reagrupament familiar.
- Donar Suport i assessorament tècnic en la tramitació d'expedients, Autoritzacions de Treball i/o residència, renovacions i altres tràmits d'estrangeria per tal d'accedir o mantenir la situació administrativa regular, i fer front a la irregularitat sobrevinguda.
- Assessorament jurídic especialitzat per als professionals dels EBAS de l'ABSS del Bages i tramitació d'hores d'assessorament individualitzat de Suport tècnic presencial al Consell Comarcal del Bages o a Municipis de l'ABSS del Bages, segons la valoració de les necessitats i sempre sota criteri de la tècnica responsable de la supervisió d'aquest contracte.
- Sessions d'assessorament legal i especialitzat en matèria d'estrangeria adreçada a persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades, inscrites al S1A Bages.
- Caldrà garantir i realitzar les diferents tasques de forma presencial i/o online en funció de la situació i evolució de la COVID19.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

CLÀUSULA 7. HORARI I LLOC DEL SERVEI

LOT 1. Servei d'interpretació Lingüística

El Servei d'Interpretació Lingüística (oral) del Bages es podrà prestar en diferents equipaments públics dels municipis de l'ABSS del Bages: ajuntaments, centres de salut, centres educatius, etc. També es podrà prestar a les dependències del Consell Comarcal per aquells casos vinculats amb el SAIA o bé a l'hospital comarcal per aquelles persones empadronades en municipis de l'ABSS del Bages. Caldrà garantir i realitzar les diferents tasques de forma presencial i/o online en funció de la situació i evolució de la COVID19.

L'adjudicatària ha de garantir la coordinació i l'atenció de les sol·licituds als municipis de l'ABSS del Bages a l'hora i a l'espai on es requereixin els serveis d'interpretació lingüística concedits pel Consell Comarcal del Bages, o en les franges horàries que s'acordin per oferir el servei.

El Servei d'Interpretació Lingüística (escrita) del Bages s'haurà de realitzar d'acord amb la demanda de guies d'acollida que facin els municipis que conformen l'ABSS del Bages.

LOT 2. Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria als municipis de l'ABSS Bages

En cas de necessitat de servei presencial, ja sigui al Consell Comarcal del Bages o bé a algun municipi de l'ABSS del Bages, es farà en funció de la necessitat i dels criteris establerts per la tècnica responsable del seguiment del contracte. Caldrà garantir i realitzar les diferents tasques de forma presencial i/o online en funció de la situació i evolució de la COVID19.

El suport tècnic online tindrà un temps màxim de resposta d'entre 3 i 5 dies en funció de la complexitat del cas. L'adjudicatària haurà de facilitar un correu electrònic de contacte per garantir i visibilitzar la prestació d'aquest servei.

El suport tècnic per telèfon serà tots els matins de dilluns a divendres entre les 9 i les 14 i les tardes dilluns i dijous de 15 a 17 h. L'adjudicatària haurà de disposar d'un telèfon mòbil de contacte per la prestació d'aquest servei.

L'adjudicatària ha de garantir la realització íntegra de les hores contractades.

CAPÍTOL IV. ORGANITZACIÓ I SEGUIMENT DEL SERVEI

CLÀUSULA 8. ORGANITZACIÓ DEL SERVEI

El funcionament dels serveis i actuacions previstes en aquest PTT estan estructurats en dos tipus de processos clarament diferenciats: procés de producció i provisió del servei, amb diferenciació del tipus de gestió dels mateixos.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Seguint aquest model, el que és objecte d'aquest procés de contractació és el procés de producció del servei, continuant sent responsabilitat pròpia del Consell Comarcal del Bages, el procés de provisió del mateix.

Així, s'inclou en el procés de producció tot el conjunt d'accions i processos des de la recepció de l'encàrrec de servei rebut pel Consell Comarcal del Bages que és qui recull la demanda inicial i, que compren el desenvolupament de les tasques establertes en aquest PTT en relació a cadascun dels serveis previstos, el seguiment i qualitat en la prestació efectiva del servei i la recollida i traspàs de la informació a la persona designada del Servei d'Inclusió Social del Consell Comarcal del Bages responsable d'aquest contracte.

L'adjudicatària haurà de designar una persona amb un telèfon i un correu electrònic de contacte, amb la que caldrà poder mantenir una comunicació fluida, àgil, resolutiva i freqüent per poder per cadascun dels lots. El temps de resposta en cap cas podrà ser superior a les 24 hores, en dies laborables i sempre hi haurà d'haver una persona disponible per donar resposta a les tasques establertes en aquest PTT.

CLÀUSULA 9. SEGUIMENT DEL SERVEI

L'empresa adjudicatària designarà un/a representant que serà la persona responsable de la coordinació general del servei, del seguiment del funcionament i de respondre davant de qualsevol incidència en relació al desenvolupament del contracte. La coordinació es realitzarà amb la periodicitat que es fixi amb la persona responsable del contracte.

Hi haurà una reunió prèvia abans de l'inici del servei entre el personal tècnic i de coordinació tant de l'entitat, associació i/o empresa adjudicatària i la persona responsable del contracte per fixar els procediments i enllestir els últims detalls relatius a l'inici del servei.

S'establiran mecanismes de coordinació periòdics i presencials:

- Entre la persona de coordinació de l'empresa adjudicatària i la persona responsable del contracte, mínim 1 mensual.
- Entre les persones que duguin a terme els serveis i la persona responsable del contracte o la persona designada per part del Consell Comarcal.

CAPÍTOL V. OBLIGACIÓ DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA I RECURSOS MATERIALS

CLÀUSULA 10. OBLIGACIÓ DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA

La persona coordinadora designada per l'empresa adjudicatària haurà de realitzar informes mensuals que es referiran al desenvolupament del servei així com una memòria anual que haurà d'incloure els següents apartats:

- Nombre de persones ateses: motiu de la demanda, país de procedència, municipi d'empadronament, sexe, edat.
- Nombre d'activitats formatives i d'altres realitzades.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

- Detecció de noves necessitats.
- Propostes de millora.
- Avaluació del projecte i de la gestió del servei.
- Valoració per part de les persones destinatàries del servei establertes en aquest PTT.
- Conclusions.

La memòria es presentarà com a màxim el 15 de gener de l'any següent.

Sobre les dades de caràcter personal, l'empresa i/o entitat licitadora adjudicatària ha de facilitar permanentment el fitxer de dades de les persones usuàries al Servei d'Inclusió Social, Acollida i Envel·liment.

L'informe serà enviat en format Word i PDF al correu electrònic: acollida@ccbages.cat.

El contractista assumeix la responsabilitat del correcte funcionament, organització i gestió del personal per tal que puguin prestar el servei, com del desenvolupament ordinari del servei, com dels danys que el seu personal pugui patir i/o ocasionar, per qualsevol causa.

CLÀUSULA 11. RECURSOS MATERIALS

L'adjudicatària haurà de disposar de:

Vehicle per realitzar la itinerància entre els municipis de l'ABSS quan calgui descentralitzar els lots previstos als diferents serveis establerts en aquest PTT de forma presencial.

Les plataformes i eines necessàries per desenvolupar els serveis previstos en aquest PTT si la situació i evolució COVID19 ho requereixen.

El personal assignat haurà de disposar de telèfon mòbil que caldrà facilitar a la persona responsable del seguiment del contracte del Consell Comarcal del Bages.

Per al Lot 2 caldrà facilitar un telèfon mòbil de contacte i un correu electrònic per a l'assessorament online i telefònic.

CLÀUSULA 12. RECURSOS HUMANS

Les empreses o entitats adjudicatàries aportaran tot el personal necessari i suficient per a la realització de l'objecte del contracte amb les condicions tècniques establertes, i amb plena responsabilitat per oferir una execució a plena satisfacció del Consell Comarcal del Bages.

L'empresa o entitat contractista haurà de disposar de personal suplent amb els mateixos requisits de capacitat i solvència que estableixen els plecs administratius per poder substituir les persones que prestin els serveis objecte de contracte en supòsits de vacances, absències i/o malalties, segons les hores establertes.

Així mateix, es garantirà la suplència del personal per als casos de malaltia i similar en un màxim de 48 hores. Els canvis o suplències seran comunicades a la persona responsable del contracte del Consell Comarcal de manera immediata i l'empresa adjudicatària lliurarà al Consell Comarcal



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

el currículum de la persona substituïda. L'empresa adjudicatària serà responsable que les persones suplents tinguin les titulacions i capacitats adequades per prestar correctament el servei.

El contractista haurà de mantenir els estàndards de qualitat i les prestacions equivalents als criteris econòmics que van servir de base per a l'adjudicació del contracte i el personal que adscriuï a la prestació del servei haurà d'observar els nivells mínims de comportament.

L'empresa adjudicatària i el personal al seu càrrec que presti l'atenció directa (ja sigui en format presencial o online), hauran d'afavorir una bona relació amb les persones destinatàries i els ajuntaments, com a base de la prestació del servei i eludir qualsevol conflicte personal. L'empresa haurà d'informar expressament al Consell Comarcal, a través dels canals de coordinació establerts, de qualsevol incidència que tingui lloc durant la prestació.

Si alguna de les persones contractades no té el rendiment esperat a criteri del Consell Comarcal del Bages, aquesta podrà ser substituïda prèvia notificació amb un informe justificatiu i audiència als interessats i interessades, per una altra persona que compleixi els requisits establerts en el present plec, i amb els mateixos criteris i punts obtinguts en l'adjudicació.

Si l'empresa fa cas omís d'aquesta obligació, per part d'un dels treballadors/es estarà subjecta a penalització. Si és per part de més treballadors, serà causa de resolució del contracte.

D'aquesta relació de personal, l'empresa adjudicatària adjuntarà un breu currículum vitae de cadascuna de les persones que prestin el servei, així com de les persones que gestionaran i coordinaran els serveis.

El Consell Comarcal es reserva la possibilitat, si fos necessari durant el procés de selecció d'ofertes, de poder entrevistar-se amb la persona responsable del servei i algun/a dels treballadors/es indicades en l'oferta de les empreses, que consideri més idònies.

Els contractes de treball que subscriuï l'adjudicatari amb el personal adscrit a la prestació del servei portaran incorporat dins les seves condicions l'existència d'un període de prova d'una durada de 3 mesos.

El personal adscrit al servei treballarà per compte de l'adjudicatari i haurà d'estar afiliat al règim general de la Seguretat Social.

L'adjudicatari, en la seva condició d'empresari, serà l'únic responsable davant del personal adscrit al servei del compliment de la legislació que regula les relacions laborals, la Seguretat Social, la prevenció de riscos laborals i també, el conveni col·lectiu que correspongui.

L'adjudicatari té l'obligació ineludible de pagar al personal adscrit al servei la retribució laboral total que correspongui. **L'endarreriment en l'abonament de les retribucions salarials i en l'entrega dels fulls de salaris mensuals serà causa de resolució del contracte.**

Així mateix, garantirà la coordinació dels professionals contractats amb els responsables tècnics del Consell Comarcal i una correcta organització i gestió del temps del personal contractat que l'empresa acordarà amb el Consell Comarcal del Bages per tal d'optimitzar la prestació del Servei.

El personal haurà de tenir, com a mínim, la titulació i/o experiència que es detalla:



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Personal que ha de gestionar el Servei d'interpretació lingüística (oral i escrita) del Bages (lot 1).

Les persones que formin part de la borsa han de ser persones amb origen a la migració que dominin la llengua o llengües del país d'origen, així com el català i el castellà. Aquest requisit s'haurà de justificar amb una declaració jurada per part del licitador, ja que es tracta d'un servei no professionalitzat.

És necessari que aquestes persones acreditin una formació bàsica d'un mínim de 2 hores, realitzada per l'entitat adjudicatària, i signin un document de compromís de compliment del codi deontològic de la persona intèrpret per als Serveis públics (veure Capítol VI del PTT. Annex – Codi deontològic de la persona que fa d'intèrpret per als serveis públics).

És necessari que la persona designada per l'adjudicatària per gestionar el Servei d'Interpretació lingüística (oral i escrita) del Bages supervisi l'adequació de les demandes de traducció amb les persones que faran el servei d'interpretació, tant oral com escrita. També és necessari que les demandes del Servei d'interpretació obtinguin resposta, per part de l'adjudicatària, amb un termini màxim de 24 hores (dies laborables).

Personal que ha de gestionar el Servei d'Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria a l'ABSS del Bages (lot 2)

El personal professional haurà de tenir, com a mínim, la titulació i/o experiència que tot seguit es detalla:

- Títol Universitari de Treball Social
- Títol Universitari d'Educació Social
- Títol Universitari de Pedagogia
- Títol Universitari de Psicologia
- Títol Universitari de Sociologia
- Títol Universitari d'Antropologia Social i Cultural
- Títol Universitari en Ciències Polítiques i de l'Administració
- Títol Universitari de Dret

*I els títols equivalents que els substitueixin en la implantació de la Llei Orgànica d'Educació (LOE)

L'adjudicatària haurà de presentar al consell comarcal el CV i la titulació de la persona que prestarà el servei de suport del Servei d'Assessorament legal i suport tècnic en matèria d'estrangeria a l'ABSS del Bages.



CAPÍTOL VI. CODI DEONTOLÒGIC DE LA PERSONA QUE FA D'INTÈRPRET PER ALS SERVEIS PÚBLICS

CLÀUSULA 13. EL PAPER DE L'INTÈRPRET PER ALS SERVEIS PÚBLICS (TAMBÉ ANOMENAT SOCIAL O COMUNITARI).

Tot professional, i per tant tot intèrpret, ha de respectar unes normes morals que es deriven de la doble vinculació que té amb el seu client. D'una banda, la relació comercial, en virtut de la qual el professional rep una compensació econòmica per la seva tasca i per tant ha de realitzar aquesta amb la màxima competència i eficàcia. De l'altra, la responsabilitat que suposa el fet que, sovint, el benestar, en el sentit més ampli de la paraula, del client, depèn de la bona actuació del professional. Aquesta última consideració és especialment per als serveis públics perquè, en aquest cas, el benestar del client pot concretar-se en qüestions tan essencials com la seva llibertat, la seva salut, àdhuc de la seva vida.

L'intèrpret per als serveis públics, com qualsevol altre tipus d'intèrpret, ha de facilitar la comunicació efectiva entre les dues parts que parles llengües diferents. L'intèrpret durà a terme la seva funció amb el màxim de professionalitat i sempre respectant un codi deontològic. L'intèrpret per als serveis públics ha de limitar-se a realitzar funcions d'expert lingüístic i, en aquest sentit, tindrà especial cura de no fer cap tasca que seria de la competència dels mediadors.

L'àmbit d'actuació de l'intèrpret per als serveis públics abraça principalment la sanitat, l'ensenyament, els serveis socials, l'administració i les instàncies policials i judicials. Els usuaris de serveis d'interpretació són professionals d'aquests sectors que necessiten comunicar-se amb persones immigrants que, normalment, no coneixen ni la llengua ni la cultura del país d'acollida. Per tant, en aquests tipus d'interpretació, la confidencialitat i la imparcialitat de l'intèrpret seran especialment importants.

CLÀUSULA 14. CODI DEONTOLÒGIC

1. Precisió

L'intèrpret haurà de garantir una traducció precisa del missatge original, sense que es produeixi cap tipus d'omissió, addició o distorsió del contingut, fins i tot si aquest és delicat o àdhuc desagradable. Això inclou mantenir el registre de l'orador. Si, ocasionalment té cap dubte de comprensió, haurà de demanar que li aclareixin, per tal de garantir la bona traducció. Igualment, ha de corregir qualsevol error que hagi pogut cometre i del qual s'adoni amb posterioritat.

2. Confidencialitat

Qualsevol informació obtinguda per l'intèrpret en l'exercici de la seva professió, haurà de romandre en la més estricta confidencialitat. L'intèrpret no en podrà mai fer ús per a benefici propi o d'altri.



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

3. Imparcialitat

L'interpret s'ha de limitar a servir de pont lingüístic, sense posicionar-se a favor de cap de les parts. No pot fer comentaris personals, expressar la seva opinió o donar consells a cap de les parts. No pot tenir cap prejudici o idea preconcebuda sobre cap dels interlocutors, per causa de la seva ètnia, classe social, gènere, idees polítiques o religioses, etc. Si l'interpret anticipa alguna mena de conflicte d'interessos, no haurà d'acceptar l'encàrrec.

4. Mediació cultural

L'interpret no és un mediador cultural. Tanmateix, en tant que expert en la llengua i la cultura d'un país, quan sigui necessari per a la bona comprensió del missatge, podrà fer aclariments de caire cultural. En aquest cas, caldrà que especifiqui molt clarament que el que diu no és part del missatge de l'emissor.

5. Competència

L'interpret no haurà d'acceptar encàrrecs per als quals no se senti prou preparat, tant si és per manca de competència en una llengua determinada, com per desconeixement del tema a tractar. En aquest sentit l'interpret ha d'estar disposat a formar-se constantment en benefici del servei que dona. També és molt important que l'interpret es prepari bé per a cada encàrrec, estudiant la terminologia adient i llegint tota la documentació prèvia que se li pugui haver proporcionat.

6. Professionalitat

L'interpret ha d'actuar sempre amb professionalitat. Això inclou ser molt puntual, comportar-se de manera adequada i amb discreció, vestir correctament i preparar-se per poder realitzar l'encàrrec amb les màximes garanties (estudiar la terminologia, llegir els documents de referència, etc.). En els casos en que la interpretació s'encarrega a un equip d'interprets, aquests hauran de col·laborar entre ells per garantir el millor servei possible.

7. Actitud

L'interpret es comportarà sempre amb respecte i cortesia cap a totes les parts. L'interpret per als serveis públics pot trobar-se sovint en situacions delicades on la seva actitud afable i disposada poden ser indispensables per establir el clima de confiança indispensable per una bona comunicació entre els interlocutors.

8. Compensació

L'interpret no pot acceptar cap compensació econòmica ni cap regal que pogués comprometre la llibertat de l'interpret per part de cap de les parts implicades, més enllà dels honoraris acordats.

9. Disponibilitat

Atès que les situacions en que pot fer-se necessària la intervenció d'un interpret per als serveis públics poden ser, de vegades, situacions d'emergència (hospital, jutjat, policia ...), per tant haurà de tenir un grau de disponibilitat i flexibilitat horària força elevat. L'interpret haurà de gaudir de diverses pauses per descansar en el cas de feines molt llargues. En alguns casos, serà necessària la presència de dos interprets que aniran fent torns. Un cop l'interpret s'ha compromès a realitzar un encàrrec, no pot lliurar-se d'aquest compromís, si no és per una causa



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

justificada, així tampoc podrà passar l'encàrrec a un altre col·lega o acceptar-ne un que no li ha estat donat directament, si no és amb el consentiment de la institució que ha fet l'encàrrec.

10. Integritat

L'interpret no acceptarà cap encàrrec que impliqui la vulneració de les normes d'ètica professional, que es realitzi en unes condicions no adequades o que vagi en contra de la dignitat de la professió.

La Cap del Servei d'Inclusió Social, Acol·lida i Envel·liment



CONSELL COMARCAL DEL BAGES
Cap tècnica
Maria del Roser Nin Blanco

2020.12.29
11:33:23
+01'00'